

Reaction bar

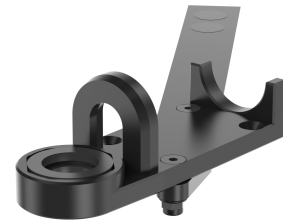
Printed Matter No.9834 5651 00
Publication Date 2023-11-13

Valid from Serial No. -

Safety Information

Reaction plate 5-25 Nm

4220 1679 81



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	4
DE	Sicherheitshinweise.....	6
ES	Información sobre seguridad.....	7
PT	Informação de Segurança.....	9
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	11
NL	Veiligheidsinformatie.....	12
DA	Sikkerhedsoplysninger	14
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	16
FI	Turvallisuustiedot.....	17
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	19
SV	Säkerhetsinformation	21
RU	Информация по технике безопасности	22
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	24
SK	Bezpečnostné informácie	26
CS	Bezpečnostní informace	28
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	29
SL	Varnostne informacije.....	31
RO	Informații privind siguranța	33
TR	Güvenlik bilgileri	34
BG	Информация за безопасност.....	36
HR	Sigurnosne informacije	38
ET	Ohutus informatsioon.....	39
LT	Saugos informacija.....	41
LV	Drošības informācija	43
ZH	安全信息.....	44
JA	安全情報.....	46
KO	안전 정보.....	47

Technical data

Product data

Ordering No	Maximum torque
4220 1679 81	25 Nm

Declarations

Reaction bar

Reaction bars are not machines and do not bear CE marking nor have a Declaration of Conformity. When a reaction bar is fitted to an assembly power tool, the complete power tool, including the reaction bar and any other accessories, will comply with the Machinery Directive. Therefore it is the power tool which bears the CE mark and has a Declaration of Conformity.

Regional requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Safety

WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ▶ Save all Safety Information and instructions for future reference.

Statement of use - reaction bar

This product is designed to absorb the reaction torque of assembly power tools.

No other use is permitted. For professional use only.

Product specific instructions

General instructions

Operators of tools with a torque reaction bar should take particular care to avoid injuries due to crushing. For safety reasons – never allow anyone to operate the tool unless trained and thoroughly familiar with how the tool works in different

circumstances. The tool may only be used together with the associated torque reaction bar, which is adapted to the screw joint application concerned.

WARNING Crushing Hazard

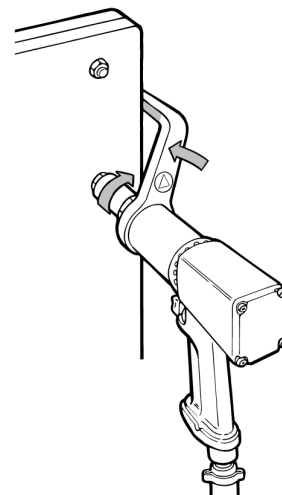


Check the rotational direction of the tool before start! A start in an unexpected rotational direction can cause bodily injury or property damage.

- ▶ Make sure that the rotational direction of the tool is correct before starting the tool.
- ▶ Keep your hands away from the reaction bar while using the tool.

Operation instructions

- Make sure that the reaction bar is not cracked or damaged in any way.
- Attach the reaction bar in the opposite direction of the drive before running the tool.



- Never exceed the maximum torque marked on the reaction bar.

Maintenance instructions

Daily maintenance: Visual inspection of the reaction bar is recommended. Immediately replace cracked or damaged reaction bars.

Any modification such as, cutting, welding or bending will reduce both the lifetime and the maximum allowable torque of the reaction bar.

Useful information

Website

Log in to Atlas Copco: www.atlascopco.com.

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

Further information

For further information concerning installation, operation and maintenance of this accessory, please see the Product Instruction. There is information for both the accessory and for the product available in ServAid on the web.

Country of origin

Please refer to the information on the product label.

Warranty

- Product warranty will expire 12 months after the product is first taken into use, but will in any case expire at the latest 13 months after delivery.
- Normal wear and tear on parts is not included within the warranty.
 - Normal wear and tear is that which requires a part change or other adjustment/overhaul during standard tools maintenance typical for that period (expressed in time, operation hours or otherwise).
- The product warranty relies on the correct use, maintenance, and repair of the tool and its component parts.
- Damage to parts that occurs as a result of inadequate maintenance or performed by parties other than Atlas Copco or their Certified Service Partners during the warranty period is not covered by the warranty.
- To avoid damage or destruction of tool parts, service the tool according to the recommended maintenance schedules and follow the correct instructions.
- Warranty repairs are only performed in Atlas Copco workshops or by Certified Service Partners.

Atlas Copco offers extended warranty and state of the art preventive maintenance through its ToolCover contracts. For further information contact your local Service representative.

For electrical motors:

- Warranty will only apply when the electric motor has not been opened.

ServAid

ServAid is a portal that contains technical information for all hardware and software products, such as:

- Regulatory and Safety information
- Technical data
- Installation, Operation and Service instructions
- Spare parts lists
- Accessories

ServAid is continuously updated and is available at: <https://servaid.atlascopco.com>

For further information contact your local Atlas Copco representative.

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The safety data sheets describes chemical products sold by Atlas Copco.

For more information, consult the website:

www.atlascopco.com/sds

Caractéristiques techniques

Données produit

Référence	Couple maximum
4220 1679 81	25 Nm

Déclarations

Toc de réaction

Les tocs de réaction ne sont pas des machines ; ils ne portent pas de marquage CE et ne sont pas accompagnés d'une déclaration de conformité. Lorsque l'on équipe un outil d'assemblage motorisé d'un toc de réaction, l'outil motorisé complet y compris le toc de réaction et tout autre accessoire sera conforme à la directive relative aux machines. Par conséquent, c'est l'outil motorisé qui porte le marquage CE et s'accompagne d'une Déclaration de Conformité.

Spécificités régionales

AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

Sécurité

AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ▶ Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ▶ Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ▶ Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ▶ Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue - toc de réaction

Ce produit est conçu pour absorber le couple de réaction des outils d'assemblage motorisés.

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Instructions spécifiques au produit

Consignes générales

Les opérateurs d'outils équipés d'un toc de réaction doivent prendre des précautions particulières pour éviter les blessures par écrasement. Pour des raisons de sécurité – ne jamais laisser une personne utiliser l'outil si elle n'a pas reçu une formation et si elle n'est pas parfaitement familiarisée avec la façon dont l'outil fonctionne dans différentes circonstances. L'outil ne peut être utilisé qu'avec le toc de réaction associé, lequel est adapté à l'application d'assemblage vissé concernée.

AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

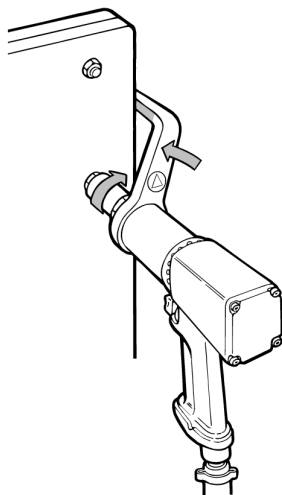


Procéder à un contrôle du sens de rotation de l'outil avant de démarrer ! Un démarrage dans un sens de rotation inattendu peut provoquer des accidents corporels ou des dégâts matériels.

- ▶ S'assurer que le sens de rotation de l'outil est correct avant de démarrer l'outil.
- ▶ Garder les mains à l'écart du toc de réaction pendant l'utilisation de l'outil.

Consignes d'utilisation

- Vérifier que le toc de réaction n'est pas fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Fixer le toc de réaction dans le sens opposé à l'entraînement avant de faire fonctionner l'outil.



1887/008

- Ne jamais dépasser le couple maximum inscrit sur le toc de réaction.

Consignes de maintenance

Entretien journalier : Un contrôle visuel du toc de réaction est recommandé. Remplacer immédiatement les tocs de réaction fissurés ou endommagés.

Toute modification comme la découpe, la soudure ou le pliage réduira la durée de vie et le couple maximum disponible du toc de réaction.

Informations utiles

Site web

Connectez-vous à Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

Pour en savoir plus

Pour plus d'informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet accessoire, se reporter à la notice du produit. Des renseignements concernant à la fois l'accessoire et le produit sont disponibles dans ServAid sur le web.

Pays d'origine

Prière de se reporter aux informations figurant sur l'étiquette du produit.

Garantie

- La garantie du produit expirera 12 mois après la mise en service initiale du produit et dans tous les cas au plus tard 13 mois après la livraison.
- L'usure normale des pièces n'est pas comprise dans la garantie.
 - L'usure normale est celle nécessitant un changement de pièces ou autres opérations de réglage et de révision pendant l'entretien courant de l'outil pendant la période donnée (exprimée en temps, heures de fonctionnement ou autres).
- La garantie du produit repose sur une utilisation correcte, un entretien normal et des réparations appropriées de l'outil et de ses composants.
- La détérioration des pièces consécutive à un entretien inadéquat ou réalisé par des parties autres que Atlas Copco ou ses partenaires d'entretien agréés pendant la période de garantie ne sera pas prise en charge.
- Pour éviter la détérioration ou la destruction de certaines parties de l'outil, il convient de procéder à l'entretien de ce dernier conformément aux périodicités d'entretien recommandées et de suivre les bonnes consignes.
- Les réparations dans le cadre de la garantie ne sont effectuées que dans les ateliers de Atlas Copco ou par des partenaires d'entretien agréés.

Atlas Copco propose une extension de garantie et un entretien préventif à la pointe de la technologie par le biais de ses contrats ToolCover. Pour en savoir plus, s'adresser au représentant SAV local.

Pour les moteurs électriques :

- La garantie ne s'appliquera que si le moteur électrique n'a pas été ouvert.

ServAid

Le portail ServAid contient des informations techniques pour tous les matériels et logiciels telles que :

- Informations réglementaires et sur la sécurité

- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'exploitation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires

ServAid est continuellement mis à jour et disponible sur : <https://servaid.atlascopco.com>

Pour plus de renseignements, prendre contact avec votre représentant Atlas Copco.

Fiches de données de sécurité FDS

Les fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Atlas Copco.

Pour en savoir plus, consulter le site web : www.atlascopco.com/sds

Technische Daten

Produktdaten

Bestell-Nr.	Höchst Drehmoment
4220 1679 81	25 Nm

Erklärungen

Gegenhalter

Gegenhalter sind keine Maschinen, tragen keine CE-Kennzeichnung und verfügen nicht über eine Konformitätserklärung. Wenn ein Gegenhalter an einem Montagewerkzeug montiert ist, erfüllt das komplette Montagewerkzeug einschließlich Gegenhalter und sonstigem Zubehör die Maschinenrichtlinie. Deshalb trägt das Montagewerkzeug die CE-Kennzeichnung und hat eine Konformitätserklärung.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

Sicherheit

⚠️ WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Nutzungserklärung - Gegenhalter

Dieses Produkt dient bei Montagewerkzeugen zur Aufnahme des Reaktionsmoments.

Eine anderweitige Verwendung ist unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Produktspezifische Anweisungen

Allgemeine Anweisungen

Bei Verwendung eines Werkzeugs mit Gegenhalter ist besondere Vorsicht geboten, da bei Unachtsamkeit Verletzungsgefahr durch Quetschung besteht. Aus Sicherheitsgründen darf das Werkzeug nur von Personen verwendet werden, die angemessene Schulung erhalten und mit der Funktionsweise des Werkzeugs unter verschiedenen Bedingungen ausreichend vertraut sind. Das Werkzeug darf nur in Kombination mit dem zugehörigen Gegenhalter verwendet werden, der auf die entsprechende Schraubverbindungsanwendung angepasst wurde.

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr



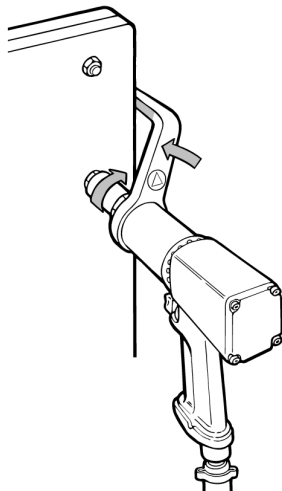
Vor dem Start die Drehrichtung des Werkzeugs prüfen. Ein Start in eine unerwartete Drehrichtung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Vor dem Start des Werkzeugs sicherstellen, dass die Drehrichtung des Werkzeugs korrekt ist.
- ▶ Hände vom Gegenhalter entfernt halten, während das Werkzeug verwendet wird.

Betriebsanleitung

- Achten Sie darauf, dass der Gegenhalter weder Risse oder Sprünge noch sonstige Beschädigungen aufweist.

- Vor Betrieb des Werkzeugs den Gegenhalter in die entgegengesetzte Richtung des Antriebs bringen.



s001887

- Das auf dem Gegenhalter gekennzeichnete Höchstdrehmoment darf niemals überschritten werden.

Wartungsanweisungen

Tägliche Wartung: Eine Sichtprüfung des Gegenhalters wird empfohlen. Gegenhalter mit Rissen oder Sprüngen müssen umgehend ersetzt werden.

Jede Änderung, wie z.B. Schneiden, Schweißen oder Biegen, verringert sowohl die Lebensdauer als auch das maximal zulässige Drehmoment des Gegenhalters.

Nützliche Informationen

Website

Anmeldung bei Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zu Einbau, Bedienung und Wartung dieses Zubehörteils finden Sie in der Produkthanleitung. Informationen zum Zubehör und zum Produkt finden Sie online unter ServAid.

Herkunftsland

Beziehen Sie sich bitte auf die auf dem Produktetikett angegebenen Informationen.

Garantie

- Die Produktgarantie läuft 12 Monate nach dem ersten Einsatz des Produkts ab, aber in jedem Fall spätestens 13 Monate nach Auslieferung.
- Normaler Verschleiß von Teilen wird nicht von der Garantie abgedeckt.

- Unter normalem Verschleiß versteht man, dass während der für diesen Zeitraum typischen Standardwerkzeugwartung Teile ausgetauscht oder Einstellungen / Verbesserungsarbeiten durchgeführt werden müssen (ausgedrückt in Zeit, Betriebsstunden, oder anderweitig).
- Die Produktgarantie stützt sich auf einen korrekten Einsatz, Wartung und Reparatur des Werkzeugs und seiner Bestandteile.
- Schäden an Teilen, die als Folge einer unzureichenden Wartung oder eines falschen Einsatzes durch andere Parteien als Atlas Copco oder deren zertifizierten Service-Partner während der Garantiezeit verursacht werden, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Um eine Beschädigung oder Zerstörung von Werkzeugteilen zu vermeiden, warten Sie das Werkzeug entsprechend der empfohlenen Wartungspläne und befolgen Sie die richtigen Anweisungen.
- Garantiereparaturen werden nur in Atlas Copco-Werkstätten oder von einem zertifizierten Service-Partner ausgeführt.

Atlas Copco bietet eine erweiterte Garantie und eine vorbeugende Wartung nach dem neuesten Stand der Technik durch seine ToolCover-Verträge. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Servicerepräsentanten.

Für Elektromotoren:

- Die Garantie gilt nur dann, wenn der Elektromotor nicht geöffnet wurde.

ServAid

ServAid ist ein Portal, das technische Informationen für alle Hardware- und Softwareprodukte enthält, wie unter anderem:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör

ServAid wird kontinuierlich aktualisiert und ist verfügbar unter: <https://servaid.atlascopco.com>

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Atlas Copco Vertreter.

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter stellen Angaben zu von Atlas Copco erhältlichen Chemikalien bereit.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website: www.atlascopco.com/sds

Datos técnicos

Datos de producto

Designación	Par máximo
4220 1679 81	25 Nm

Declaraciones

Barra de reacción

Las barras de reacción no son máquinas y no portan el marcado CE ni disponen de Declaración de conformidad. Cuando se instala una barra de reacción en una herramienta de montaje motorizada, la totalidad de la herramienta motorizada, incluyendo la barra de reacción y cualquier otro accesorio, cumplirán la Directiva sobre Maquinaria. Por consiguiente, es la herramienta motorizada la que porta el marcado CE y cuenta con una Declaración de conformidad.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ▶ Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ▶ Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Declaración de uso - barra de reacción

Este producto está diseñado para absorber el par de reacción de las herramientas de montaje motorizadas.

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

Instrucciones específicas para el producto

Instrucciones generales

Los operarios de herramientas equipadas con barras de reacción de par deben tener un especial cuidado para evitar lesiones por aplastamiento. Por motivos de seguridad, nunca permita que nadie utilice la herramienta a menos que haya recibido formación y conozca a fondo cómo funciona la herramienta en diferentes circunstancias. La herramienta solo se debe usar con la barra de reacción de par correspondiente, adaptada para usarla con la junta atornillada en cuestión.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento

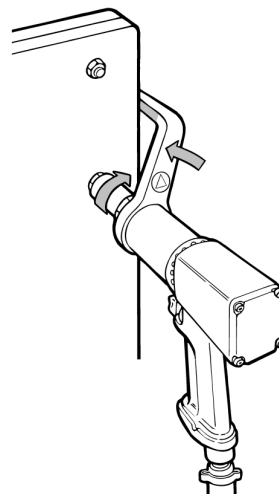


Antes de comenzar a trabajar, compruebe la dirección de giro de la herramienta. Si se desconoce la dirección de giro pueden provocarse lesiones personales o daños materiales.

- ▶ Asegúrese de que la dirección de giro de la herramienta es correcta antes de ponerla en funcionamiento.
- ▶ Mantenga las manos alejadas de la barra de reacción cuando la herramienta esté funcionando.

Instrucciones de funcionamiento

- Asegúrese de que la barra de reacción no está rota ni dañada de ninguna forma.
- Instale la barra de reacción en la dirección opuesta al motor antes de poner la herramienta en funcionamiento.



- Nunca exceda el par máximo indicado en la barra de reacción.

Instrucciones de mantenimiento

Mantenimiento diario: Se recomienda realizar una inspección visual de la barra de reacción. Sustituya inmediatamente las barras de reacción rotas o dañadas.

Cualquier modificación como corte, soldadura o flexión reducirá tanto la vida útil como el par máximo permitido de la barra de reacción.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Inicie sesión en Atlas Copco: www.atlascopco.com.

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

Información adicional

Para obtener más información relativa a la instalación, utilización y mantenimiento de este accesorio, consulte las Instrucciones del producto. En ServAid encontrará información tanto sobre el accesorio como sobre el producto.

País de origen

Consulte la información en la etiqueta del producto.

Garantía

- La garantía del producto finaliza 12 meses después de usar el producto por primera vez y, en cualquier caso, se terminará como muy tarde 13 meses después de la entrega.
- El desgaste y deterioro normales de las piezas no están cubiertos por la garantía.
 - El desgaste normal es aquel que requiere la sustitución de una pieza u otro ajuste/revisión durante el mantenimiento estándar de la herramienta para ese periodo (expresado en tiempo, horas de funcionamiento o de forma similar).
- La garantía del producto se basa en un uso, mantenimiento y reparación adecuados de la herramienta y sus componentes.
- El daño que sufran las piezas a consecuencia de un mantenimiento inadecuado o realizado por técnicos que no sean Atlas Copco o sus Socios de servicio certificados durante el periodo de garantía no está cubierto por la garantía.
- Para evitar los daños o la destrucción de las piezas de la herramienta, someta la herramienta a las operaciones de servicio que establece el plan recomendado de mantenimiento y siga las instrucciones adecuadas.
- Las reparaciones de garantía solo se realizan en los talleres de Atlas Copco o por sus Socios de servicio certificados.

Atlas Copco ofrece una garantía ampliada y un mantenimiento preventivo de vanguardia a través de sus contratos ToolCover. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local.

Para los motores eléctricos:

- La garantía solo se aplicará si el motor eléctrico no se ha abierto.

ServAid

ServAid es un portal con información técnica para todos los productos de hardware y software como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instalación, funcionamiento e instrucciones de mantenimiento
- Listas de repuestos
- Accesorios

ServAid se actualiza continuamente y está disponible en: <https://servaid.atlascopco.com>

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante local de Atlas Copco.

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las hojas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Atlas Copco.

Para obtener más información, consulte el sitio web:

www.atlascopco.com/sds

Dados técnicos

Dados do produto

Nº do pedido	Torque máximo
4220 1679 81	25 Nm

Declarações

Barra de reacção

As barras de reacção não são máquinas e não possuem marcação CE nem Declaração de Conformidade. Quando uma barra de reacção é acoplada a uma ferramenta elétrica de montagem, a ferramenta inteira, incluindo a barra de reacção e outros acessórios, atenderá à Diretiva relativa a máquinas. Portanto, é a ferramenta elétrica que leva a marcação CE e tem uma Declaração de Conformidade.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar cáncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

Segurança

⚠ AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ▶ Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ▶ Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.

Indicação de uso - barra de reação

Este produto foi desenvolvido para absorver o torque de reação das ferramentas elétricas de montagem.

Não é permitido nenhum uso diverso. Apenas para uso profissional.

Instruções específicas do produto

Instruções gerais

Os operadores de ferramentas com barra de reação para controle de torque devem ter cuidado especial para evitar acidentes por esmagamento. Por motivos de segurança, nunca permita que outra pessoa opere a ferramenta a menos que seja treinada e esteja totalmente familiarizada com a sua operação em diferentes circunstâncias. A ferramenta pode apenas ser utilizada em conjunto com a barra de reação para controle de torque associada, que está adaptada à aplicação da junta aparafusada relacionada.

AVISO Risco de esmagamento

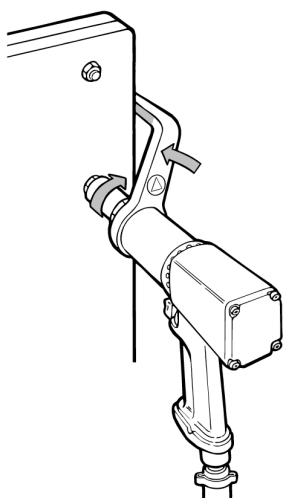


Inspecione a direção de rotação da ferramenta antes de começar! Ligar a ferramenta em uma direção de rotação inesperada pode provocar acidentes ou danos materiais.

- ▶ Antes de ligar a ferramenta, confirme se a direção de rotação está correta.
- ▶ Mantenha as mãos afastadas da barra de reação enquanto usar a ferramenta.

Instruções de operação

- Certifique-se de que a barra de reação não esteja rachada ou danificada de nenhuma maneira.
- Acople a barra de reação na direção oposta do acionamento antes de colocar a ferramenta em operação.



sc071687

- Nunca ultrapasse o torque máximo marcado na barra.

Instruções de manutenção

Manutenção diária: Recomenda-se a inspeção visual da barra de reação. Substitua imediatamente uma barra de reação rachada ou danificada.

Qualquer modificação, como, corte, solda ou dobra reduzirá tanto a vida útil quanto o torque máximo admissível da barra de reação.

Informação útil

Website

Faça login em Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

Outras informações

Para obter mais informações sobre a instalação, operação e manutenção deste acessório, consulte as Instruções do produto. Há informações para o acessório e para o produto disponíveis no ServAid na Web.

País de origem

Consulte as informações na etiqueta do produto.

Garantia

- A garantia do produto termina 12 meses após o primeiro uso do produto, porém, expirará, em qualquer caso, o mais tardar 13 meses após a entrega.
- O desgaste e estrago normais das peças não estão incluídos na garantia.
 - Para desgaste e estrago normais entende-se a necessidade de troca de uma peça ou outro ajuste/revisão durante a manutenção de ferramentas padrão normalmente para aquele período (expresso em tempo, horas de operação ou algum outro).
- A garantia do produto baseia-se no uso, manutenção e reparo corretos da ferramenta e de seus componentes.
- Danos a peças decorrentes de manutenção inadequada ou execução por terceiros que não Atlas Copco ou seus Prestadores de Serviço Autorizados durante o período de garantia não são cobertos pela mesma.
- Para evitar danos ou a destruição de peças da ferramenta, siga os programas de manutenção recomendados e as instruções corretas para fazer a manutenção da ferramenta.
- Os reparos de garantia são realizados apenas nas Atlas Copco oficinas ou pelos Prestadores de Serviço Autorizados.

Atlas Copco oferece garantia estendida e declara a manutenção preventiva através de seus contratos ToolCover. Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de serviço local.

Para motores elétricos:

- A garantia será aplicada somente quando o motor elétrico não tenha sido aberto.

ServAid

O ServAid é um portal que contém informações técnicas para todos os produtos de hardware e software, tais como:

- Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instalação, funcionamento e instruções de manutenção
- Listas de peças sobressalentes
- Acessórios

O ServAid é continuamente atualizado e está disponível em: <https://servaid.atlascopco.com>

Para mais informações entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco.

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As fichas de dados de segurança descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Para obter mais informações, visite o site: www.atlascopco.com/sds

Dati tecnici

Dati del prodotto

N. ordine	Coppia massima
4220 1679 81	25 Nm

Dichiarazioni

Barra di reazione

Le barre di reazione non sono macchine quindi non sono provviste di marchio CE né di una Dichiarazione di conformità. Quando una barra di reazione viene inserita in un elettrotensile, l'intero elettrotensile, inclusa la barra di reazione e gli altri accessori, sarà conforme alla Direttiva macchine. Pertanto, l'elettrotensile reca il marchio CE ed è accompagnato da una Dichiarazione di conformità.

Requisiti della regione geografica

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Dichiarazione sull'utilizzo - barra di reazione

Questo prodotto è progettato per assorbire la coppia di reazione degli utensili elettrici di assemblaggio.

Non è consentito l'uso per altre tipologie di impiego. Solo per utilizzo professionale.

Istruzioni specifiche sul prodotto

Istruzioni generali

Gli operatori degli utensili dotati di barra di reazione alla coppia devono prestare particolare attenzione a evitare le lesioni da schiacciamento. Ai fini della sicurezza, l'utensile deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e a perfetta conoscenza del suo funzionamento in circostanze diverse. L'utensile può essere utilizzato solo insieme all'apposita barra di reazione alla coppia che è adattata alla relativa applicazione con giunto a vite.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento

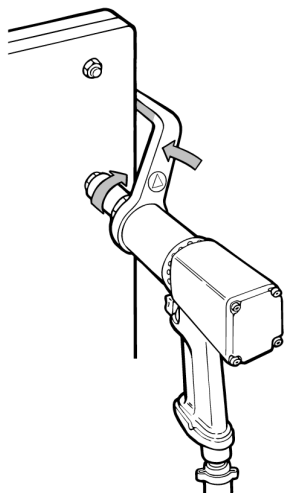


Eseguire un controllo della direzione di rotazione dell'utensile prima dell'avvio! Un avvio in una direzione di rotazione imprevista può causare lesioni o danni.

- ▶ Assicurarsi che la direzione di rotazione dell'utensile sia corretta prima di avviare l'utensile.
- ▶ Tenere lontane le mani dalla barra di reazione mentre l'utensile è in uso.

Istruzioni sul funzionamento

- Verificare che la barra di reazione non sia fessurata o altrimenti danneggiato.
- Fissare la barra di reazione nella direzione opposta dell'azionamento prima di far funzionare l'utensile.



s2071087

- Non superare mai la coppia massima contrassegnata sulla barra di reazione.

Istruzioni per la manutenzione

Manutenzione quotidiana: si consiglia l'ispezione visiva della barra di reazione. Sostituire immediatamente le barre di reazione fessurate o danneggiate.

Qualsiasi modifica, es. taglio, saldatura o piegatura, ridurrà la durata e la coppia massima consentite della barra di reazione.

Informazioni utili

Sito web

Accedere alla pagina Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardanti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo accessorio, consultare le istruzioni di prodotto. Sono disponibili informazioni sia sull'accessorio sia sul prodotto sul sito ServAid sul Web.

Paese di origine

Fare riferimento alle informazioni sull'etichetta del prodotto.

Garanzia

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi dal primo utilizzo del prodotto o al più tardi 13 mesi dalla consegna.
- La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
 - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
- La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.

- Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Atlas Copco o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
- Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.
- Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Atlas Copco o da Partner addetti alla manutenzione certificati.

Atlas Copco mette a disposizione i contratti ToolCover per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.

Per motori elettrici:

- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

ServAid

ServAid è un portale che contiene informazioni tecniche per tutti i prodotti hardware e software, come ad esempio:

- Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni di installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori

ServAid viene continuamente aggiornato ed è disponibile all'indirizzo: <https://servaid.atlascopco.com>

Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Atlas Copco di zona.

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative in materia di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web: www.atlascopco.com/sds

Technische gegevens

Productgegevens

Bestelnr.	Maximaal koppel
4220 1679 81	25 Nm

Verklaringen

Reactiestang

Reactiebalken zijn geen machines en zijn derhalve niet voorzien van een CE-markering of een conformiteitsverklaring. Als een reactiebalk op een elektrisch assemblagegereedschap wordt aangesloten, zal het elektrische gereedschap, inclusief de reactiebalk en andere accessoires, in overeenstem-

ming zijn met de richtlijn. Daarom is het elektrisch gereedschap voorzien van een CE-markering en een conformiteitsverklaring.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- ▶ Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- ▶ Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- ▶ Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- ▶ Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring - reactiebalk

Dit product is ontwikkeld om een koppelreactie te absorberen voor elektrische montagegereedschappen.

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Productspecifieke instructies

Algemene instructies

Personen die gereedschappen met een koppelreactiebalk bedienen moeten voorzichtig zijn om letsel als gevolg van beknelling te voorkomen. Laat, om veiligheidsredenen, het gereedschap nooit bedienen door personeel dat hiervoor niet is opgeleid of niet bekend is met de manier waarop het gereedschap onder verschillende omstandigheden werkt. Het gereedschap mag uitsluitend in combinatie met de bijbehorende koppelreactiebalk worden gebruikt. Deze is specifiek bedoeld voor de betreffende schroefverbindingstoepassing.

⚠ WAARSCHUWING Beknellingsgevaar

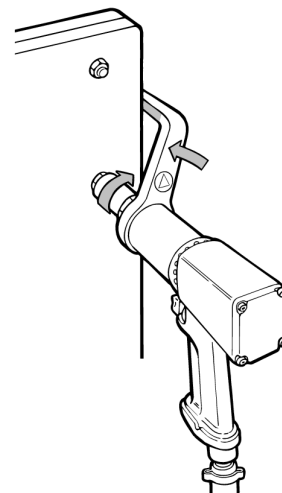


Controleer de draairichting van het gereedschap voordat u het gereedschap inschakelt! Inschakeling in een onverwachte draairichting kan schade aan eigendommen en lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Controleer of de draairichting van het gereedschap correct is voordat u het gereedschap inschakelt.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van de reactiebalk als het gereedschap in gebruik is.

Bedieningsinstructies

- Controleer de reactiebalk op barsten of schade.
- Bevestig de reactiebalk in de richting die tegengesteld is aan de aandrijfrichting voordat u het gereedschap inschakelt.



- Overschrijd nooit het maximale koppel dat op de reactiebalk staat vermeld.

Onderhoudsinstructies

Dagelijks onderhoud: Wij raden een visuele inspectie van de reactiebalk aan. Vervang een reactiebalk met barsten of schade onmiddellijk.

Aanpassingen zoals snijden, lassen of buigen verminderen zowel de levensduur als het maximaal toegestane koppel van de reactiestang.

Nuttige informatie

Website

Inloggen op Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

Nadere informatie

Raadpleeg de productinstructies voor nadere informatie over installatie, gebruik en onderhoud van dit accessoire. Informatie over het accessoire en het product vindt u in ServAid op het internet.

Land van oorsprong

Raadpleeg de informatie op het productlabel.

Garantie

- De productgarantie vervalt 12 maanden nadat het product voor het eerst in gebruik wordt genomen, maar zal in ieder geval uiterlijk 13 maanden na levering vervallen.
- Normale slijtage van onderdelen valt niet onder de garantie.
 - Onder normale slijtage wordt verstaan de voor deze gebruiksperiode gebruikelijke slijtage waardoor een onderdeel moet worden vervangen, afgesteld of gereviseerd gedurende standaardonderhoud van het gereedschap (uitgedrukt in de hiervoor geldende tijdsduur, het aantal bedrijfsuren of andere geldende norm).
- De productgarantie is gebaseerd op het juiste gebruik en onderhoud en de juiste reparatie van het gereedschap en de bijbehorende onderdelen.
- Schade aan onderdelen die optreedt als gevolg van onvoldoende onderhoud of onderhoud dat gedurende de garantieperiode niet is uitgevoerd door Atlas Copco of diens erkende onderhoudspartners valt niet onder de garantie.
- Om beschadiging of vernieling van gereedschapsonderdelen te voorkomen, het gereedschap volgens de aanbevolen onderhoudsschema's en de juiste instructies onderhouden.
- Reparaties onder garantie worden alleen uitgevoerd in werkplaatsen van Atlas Copco of door erkende onderhoudspartners.

Atlas Copco biedt een uitgebreide garantie en uitmuntend preventief onderhoud via ToolCover-contracten. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger.

Voor elektromotoren:

- De garantie geldt uitsluitend wanneer de elektromotor niet is geopend.

ServAid

ServAid is een portaal met technische informatie over alle hard- en softwareproducten, zoals:

- Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie, gebruik en onderhoud
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires

ServAid wordt voortdurend bijgewerkt en is beschikbaar op: <https://servaid.atlascopco.com>

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale Atlas Copco-vertegenwoordiger.

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

In de veiligheidsgegevensbladen vindt u een beschrijving van de chemische producten die door AtlasCopco worden verkocht.

Ga voor meer informatie naar de website:

www.atlascopco.com/sds

Teknische data

Produktdata

Bestillingsnr.	Maks. drejningsmoment
4220 1679 81	25 Nm

Erklæringer

Reaktionsmodhold

Reaktionsstænger er ikke maskiner og er derfor hverken CE-mærket eller forsynet med en overensstemmelseserklæring. Når en reaktionsstang monteres på et samlingsmaskinværktøj, vil hele maskinværktøjet inklusive reaktionsstangen og andet tilbehør efterleve maskindirektivet. Det er grunden til, at maskinværktøjet bærer CE-mærket og har overensstemmelseserklæringen.

Regionale krav

ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhed

ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadecomst

Sørg for at læse, forstå og følge alle instruktionerne, før du betjener værktøjet. Hvis man ikke følger en eller flere af instruktionerne, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig legemsbeskadigelse.

- ▶ Læs al sikkerhedsinformation, der leveres sammen med systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle lokale, lovbestemte sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ▶ Gem al sikkerhedsinformation samt instruktioner til fremtidig brug.

Brugserklæring - reaktionsstang

Produktet er konstrueret til at absorbere samlingsmaskinværktøjs reaktionsmoment.

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

Produktspecifikke instrukser

Generelle anvisninger

Operatører af værktøjer med en momentreaktionsstang bør være ekstra forsigtig med at undgå læsioner som følge af knusning. Af sikkerhedshensyn må man aldrig lade nogen betjene værktøjet, med mindre de er oplært i og særdeles bekendt med, hvordan værktøjet fungerer under forskellige omstændigheder. Værktøjet må kun anvendes sammen med den tilknyttede momentreaktionsstang, som er tilpasset den berørte skrueledsanvendelse.

ADVARSEL Faremoment: Knusning

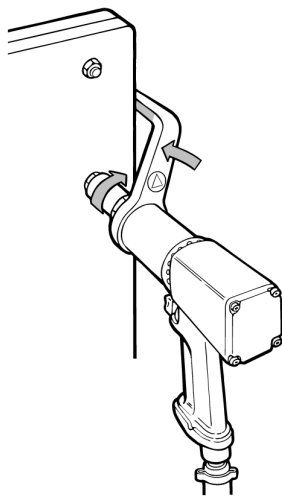


Kontrollér værktøjets rotationsretning før start! Start i en uventet rotationsretning kan forårsage læsioner eller beskadigelse af ejendom.

- ▶ Sørg for, at værktøjets rotationsretning er korrekt, før værktøjet startes.
- ▶ Hold hænderne væk fra reaktionsstangen, mens værktøjet er i brug.

Betjeningsvejledning

- Sørg for, at reaktionsstangen ikke er revnet eller beskadiget på anden måde.
- Sæt reaktionsstangen på i modsat retning af drevet, før værktøjet køres.



s0071887

- Overskrid aldrig maks. drejningsmoment på reaktionsstangen.

Vedligeholdelsesanvisninger

Daglig vedligeholdelse: Visuel kontrol af reaktionsstangen anbefales. Udskift straks revnede eller beskadigede reaktionsstænger.

Alle ændringer så som skæring, svejsning eller bøjning reducerer ikke bare reaktionsstangens levetid, men også dens maksimale tilladte drejningsmoment.

Nyttig information

Website

Log ind på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

Yderligere information

Se produktvejledningen for yderligere information om montering, betjening og vedligeholdelse af dette tilbehør. Der findes oplysninger om både tilbehøret og det tilgængelige produkt i ServAid på internettet.

Oprindelsesland

Se informationen på produktetiketten.

Garanti

- Produktgarantien vil udløbe 12 måneder efter, at produktet tages i brug første gang, men vil under alle omstændigheder udløbe senest 13 måneder efter levering.
- Normalt slid på dele er ikke omfattet af garantien.
 - Normalt slid defineres som det, der kræver udskiftning af en del eller anden justering/reparation i løbet af standardvedligeholdelse af værktøjer i den periode (udtrykt i tid, driftstimer eller på anden måde).
- Produktgarantien forudsætter korrekt brug, vedligeholdelse og reparation af værktøjet og dets komponentdele.
- Beskadigelse af dele som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse eller udført af andre personer end Atlas Copco eller deres certificerede servicepartnere i garantiperioden dækkes ikke af garantien.
- For at undgå beskadigelse eller destruktion af værktøjsdele, skal værktøjet serviceres i henhold til de anbefalede vedligeholdelsesplaner, og de rette instrukser følges.
- Garantireparationer udføres kun på Atlas Copco værksteder eller af certificerede servicepartnere.

Atlas Copco tilbyder forlænget garanti samt teknisk avanceret forebyggende vedligeholdelse i deres ToolCover kontrakter. Kontakt den lokale servicerepræsentant for yderligere information.

Til elektriske motorer:

- Garantien gælder kun, hvis den elektriske motor ikke er blevet åbnet.

ServAid

ServAid er en portal, som inneholder teknisk informasjon for alle hardware- og softwareprodukter, som f.eks.:

- Oplysninger om lovgivning og sikkerhet
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og serviceveiledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør

ServAid oppdateres kontinuerlig og kan fås på: <https://servaid.atlascopco.com>

Kontakt den lokale Atlas Copco-representant for yderligere informasjon.

Sikkerhetsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladene beskriver kemiske produkter, der selges af Atlas Copco.

Find mere informasjon på websiden: www.atlascopco.com/sds

Teknisk informasjon

Produktdata

Bestillingsnr.	Maksimalt moment
4220 1679 81	25 Nm

Erklæringer

Motholdsarm

Reaksjonsstenger er ikke maskiner og har ikke CE-merking eller en samsvarserklæring. Når en reaksjonsstang er montert til et elektrisk monteringsverktøy, skal det fullstendige elektriske verktøyet, inkludert reaksjonsstangen og eventuelt annet tilbehør, oppfylle maskineridirektivet. Det er derfor det elektriske verktøyet som har CE-merket og en samsvarserklæring.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhet

⚠ ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade

Sørg for at du har lest, forstått og fulgt alle instruksjonene før du bruker verktøyet. Om du ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann, eiendomsskade og/eller alvorlige personskader.

- ▶ Les all sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- ▶ Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- ▶ Les alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.
- ▶ Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Brukserklæring - reaksjonsstang

Dette produktet er designet til å absorbere reaksjonsmomentet til elektriske monteringsverktøy.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Produktspesifikke instruksjoner

Generelle instruksjoner

Operatører av verktøy med en momentreaksjonsstang skal være ekstra forsiktig for å unngå skader på grunn av knusing. Av sikkerhetsmessige årsaker – la aldri noen betjene verktøyet med mindre de er opplært og grundig kjent med hvordan verktøyet fungerer under andre omstendigheter. Verktøyet skal kun brukes sammen med den tilhørende momentreaksjonsstangen, som er festet til den aktuelle skrueloddapplikasjonen.

⚠ ADVARSEL Fare for knusing

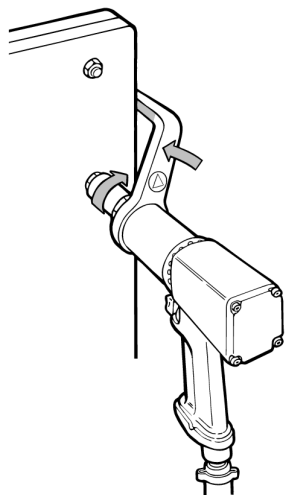


Foreta en kontroll av rotasjonsretningen til verktøyet før start! En start i en uventet rotasjonsretning kan forårsake personskade eller materielle skader.

- ▶ Se til at rotasjonsretningen til verktøyet er riktig før start av verktøyet.
- ▶ Hold hendene borte fra reaksjonsstangen mens verktøyet er i bruk.

Bruksanvisning

- Se til at reaksjonsstangen ikke er sprukket eller skadet på noen måte.
- Fest reaksjonsstangen i motsatt retning av drevet før start av verktøyet.



1897/028

- Last aldri utover det maskimale momentet som er merket på reaksjonsstangen.

Vedlikeholdsinstruksjer

Daglig vedlikehold: Visuell inspeksjon av reaksjonsstangen anbefales. Skift ut reaksjonsstenger som er sprukket eller ødelagt umiddelbart.

Enhver modifisering som skjæring, sveising eller bøyning, vil redusere reaksjonsstangens levetid og maksimalt tillatte moment.

Nyttig informasjon

Nettsider

Logg inn på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

Ytterligere informasjon

For ytterligere informasjon om installasjon, drift og vedlikehold av dette tilbehøret, se produktanvisningen. Det finnes informasjon både for tilbehøret og for produktet tilgjengelig i ServAid på nettet.

Opphavslend

Se informasjonen på produktets etikett.

Garanti

- Produktgarantien vil utløpe 12 måneder etter at produktet først tas i bruk, men skal i alle fall utløpe senest 13 måneder etter levering.
- Normal slitasje på deler er ikke inkludert i garantien.
 - Normal slitasje er det som krever en deleutskiftning eller annen justering/overhaling i løpet av standard verktøyvedlikehold som er typiske for denne perioden (uttrykt i tid, driftstimer og annet).
- Produktgarantien avhenger av riktig bruk, vedlikehold og reparasjon av verktøyet og komponentdelene.

- Skade på deler som oppstår som resultat av utilstrekkelig vedlikehold eller vedlikehold som er utført av andre parter enn Atlas Copco eller dets sertifiserte servicepartnere under garantiperioden, er ikke dekket av garantien.
- For å unngå skade eller destruksjon av verktøydeler, utfør service i henhold til anbefalte vedlikeholdsplaner og følg riktige instruksjoner.
- Garantireparasjoner utføres kun ved Atlas Copco verksteder eller av sertifiserte servicepartnere.

tilbyr utvidet garanti og unikt forebyggende vedlikehold gjennom sine Atlas Copco ToolCover-kontrakter. For mer informasjon kontakt din lokale servicerepresentant.

For elektriske motorer:

- Garantien skal gjelde kun når den elektriske motoren ikke har blitt åpnet.

ServAid

ServAid er en portal som inneholder teknisk informasjon for alle maskinvare- og programvareprodukter, som:

- Teknisk informasjon
- Installasjon, drift og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør

ServAid blir oppdatert kontinuerlig, og er tilgjengelig på: <https://servaid.atlascopco.com>

For mer informasjon, ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarkene beskriver kjemiske produkter som selges av Atlas Copco.

For mer informasjon se på nettsidene:

www.atlascopco.com/sds

Teknisk tiedot

Tuotetiedot

Tilausnro	Maksimivääntömomentti
4220 1679 81	25 Nm

Vakuutusset

Reaktiotanko

Reaktiotangot eivät ole koneita ja ne eivät ole CE-merkittyjä tai niillä ei ole vaatimustenmukaisuusvakuutusta. Jos reaktiotanko kiinnitetään asennettuun tehoyökaluun, koko työkalun sekä reaktiotangon ja kaikkien muiden lisävarusteiden täytyy olla konedirektiivin mukaisia. Tästä johtuen vain tehoyökalu merkitään CE-merkillä ja sillä on vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

Turvallisuus

⚠ VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski

Varmista, että olet lukenut ja ymmärrät kaikki ohjeet ennen työkalun käyttöä ja että noudatat niitä. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava ruumiinvamma.

- ▶ Lue kaikki turvallisuusohjeet, jotka on toimitettu järjestelmän eri osien mukana.
- ▶ Lue kaikki tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- ▶ Lue kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.
- ▶ Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käyttölauseke - reaktiovars

Tämä tuote on tarkoitettu tehotyökalujen vääntövoiman aiheuttaman reaktiovoiman vaimentamiseen.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Tuotteen tekniset ohjeet

Yleiset ohjeet

Reaktiivisen vääntömomentilla varustetun työkalujen käyttäjien tulisi erityisesti noudattaa varovaisuutta puristumisvaarasta johtuvien tapaturmien välttämiseksi. Turvallisuussyistä - älä koskaan salli kenenkään käyttää työkalua, elleivät he ole saaneet koulutusta tai tutustuneet huolellisesti työkalun toimintaan erilaisissa olosuhteissa. Työkalua saa käyttää vain yhdessä määritetyn reaktiotangon kanssa, joka on liitetty kyseiseen ruuviliitossovellukseen.

⚠ VAROITUS Murskaantumiswaara

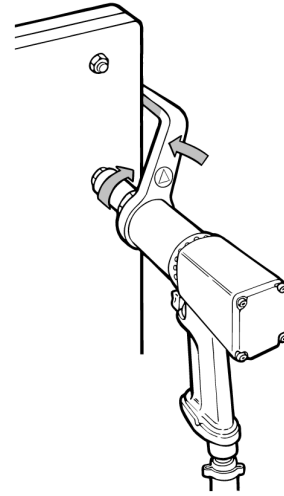


Tarkasta työkalun pyörimissuunta ennen sen käyttöä! Käynnistys odottamattomalla pyörimissuunnalla voi aiheuttaa henkilötapaturmia ja omaisuusvahinkoja.

- ▶ Varmista, että työkalun pyörimissuunta on oikea ennen työkalun käynnistämistä.
- ▶ Pidä kätesi kaukana reaktiotangosta työkalun käytön aikana.

Käyttöohjeet

- Varmista, että reaktiotanko ei ole halkeillut tai vaurioitunut millään tavalla.
- Kiinnitä reaktiotanko vastasuuntaan käyttömekanismistä ennen työkalun käynnistämistä.



s001587

- Älä koskaan ylitä reaktiotankoon merkittyä maksimivääntömomenttia.

Huolto-ohjeet

Päivittäinen huolto: Suosittelemme reaktiotangon silmämääräistä tarkastusta. Vaihda välittömästi murtuneet tai vaurioituneet reaktiotangot.

Kaikki muutokset, kuten leikkaaminen, hitsaus tai taivuttaminen vähentävät sekä käyttöikää että reaktiotangon suurinta sallittua vääntömomenttia.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Kirjautu Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

Lisätietoja

Katso tuoteohjeista lisätietoja koskien tämän lisävarusteen asennusta, käyttöä ja huoltoa. Lisävarusteen sekä tuotteen tietoja on löydettävissä ServAid verkkosivulta.

Alkuperäismaa

Katso tiedot tuotetarrassa.

Takuu

- Tuotetakuu päättyy 12 kuukauden jälkeen tuotteen ensimmäisestä käyttöönottopäivästä, mutta kaikissa tapauksissa takuu päättyy viimeistään 13 kuukautta toimituksen jälkeen.
- Normaalit kulutusosat eivät sisälly takuun piiriin.

- Normaaliin kulumiseen kuuluu vaadittava osan vaihto tai muu säätö/huolto vakio työkalujen määräaikaishuollon huollon aikana (ilmaistu aikana, käyttötunteina tai muulla tavalla).
- Tuotetakuu on riippuvainen työkalun ja sen osien oikeasta käytöstä, huollosta ja korjauksesta.
- Osien vaurioituminen, joka on aiheutunut riittämättömästä huollosta tai muiden, kuin Atlas Copco osapuolien tai heidän valtuutettujen huoltokumppaneiden toimesta takuuajana ei sisälly takuun piiriin.
- Työkalun osien vaurioitumisen ja tuhoutumisen välttämiseksi huolla työkalu suositeltujen huoltoaikataulujen mukaisesti oikeita ohjeita noudattamalla.
- Takuukorjaukset on suoritettava ainoastaan Atlas Copco korjaamoissa tai valtuutetun huoltokumppaneiden toimesta.

tarjoaa laajennetun takuun ja huipputasoa edustavaa ennaltaehkäisevää huoltoa sen Atlas Copco ToolCover -sopimuksen kautta. Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen huoltoedustajaasi.

Sähkömoottoreille:

- Takuu on voimassa vain, jos sähkömoottoria ei ole avattu.

ServAid

ServAid on portaali, joka sisältää teknistä tietoa kaikista laitteisto- ja ohjelmistotuotteista, kuten:

- Tekniset tiedot
- Asennus, käyttö ja kunnossapito
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet

ServAidia päivitetään jatkuvasti ja se on saatavilla osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteissa kuvataan Atlas Copcon toimitamien kemikaalituotteiden ominaisuudet.

Katso lisätietoja verkkosivustolta: www.atlascopco.com/sds

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Κωδ. παραγγελίας	Μέγιστη ροπή
4220 1679 81	25 Nm

Δηλώσεις

Ράβδος αντίδρασης

Οι ράβδοι αντίδρασης δεν είναι μηχανές και δεν φέρουν σήμανση CE ούτε και έχουν Δήλωση Συμμόρφωσης. Όταν μια ράβδος αντίδρασης τοποθετείται σε ένα σύνθετο μηχανοκίνητο εργαλείο, το πλήρες μηχανοκίνητο εργαλείο, συμπεριλαμβανομένης της ράβδου αντίδρασης και άλλων παρελκομένων, θα συμμορφώνεται με την Οδηγία για τα Μηχανήματα. Επομένως, το μηχανοκίνητο εργαλείο, και όχι η ράβδος, φέρει τη σήμανση CE και έχει Δήλωση Συμμόρφωσης.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

Ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες προτού χειριστείτε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλική ζημιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

- ▶ Διαβάστε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλες τις Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.
- ▶ Φυλάξτε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Δήλωση χρήσης - ράβδος αντίδρασης

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για να απορροφά τη ροπή αντίδρασης σύνθετων μηχανοκίνητων εργαλείων.

Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Γενικές οδηγίες

Οι χειριστές των εργαλείων με ράβδο αντίδρασης ροπής στρέψης πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποφύγουν τραυματισμούς λόγω σύνθλιψης. Για λόγους ασφαλείας - μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να χρησιμοποιεί το εργαλείο, εκτός αν έχει λάβει εκπαίδευση και είναι καλά

εξοικειωμένος με τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου σε διαφορετικές περιστάσεις. Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχη ράβδο αντίδρασης, η οποία προσαρμόζεται στην εκάστοτε εφαρμογή συναρμογής βίδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

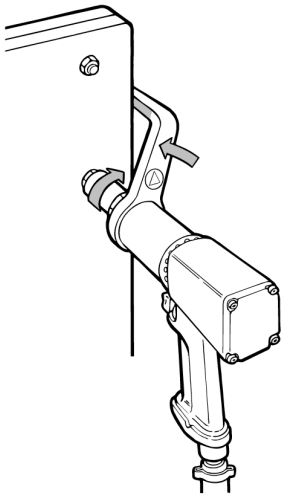


Πραγματοποιήστε έλεγχο της φοράς περιστροφής του εργαλείου πριν το ενεργοποιήσετε! Η ενεργοποίηση σε απροσδόκητη φορά περιστροφής μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η φορά περιστροφής του εργαλείου είναι σωστή πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- ▶ Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη ράβδο αντίδρασης κατά τη χρήση του εργαλείου.

Οδηγίες λειτουργίας

- Βεβαιωθείτε ότι η ράβδος αντίδρασης δεν έχει υποστεί ρωγμές ή οποιουδήποτε είδους ζημιά.
- Προσαρτήστε τη ράβδο αντίδρασης στην αντίθετη κατεύθυνση μετάδοσης κίνησης πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.



s201887

- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ροπή που δηλώνεται επάνω στη ράβδο αντίδρασης.

Οδηγίες συντήρησης

Καθημερινή συντήρηση: Συνιστάται να γίνεται οπτική επιθεώρηση της ράβδος αντίδρασης. Αντικαταστήστε αμέσως τις ράβδους αντίδρασης που έχουν υποστεί ρωγμές ή ζημιά.

Οποιαδήποτε τροποποίηση όπως κοπή, συγκόλληση ή κάμψη θα μειώσει τόσο τη διάρκεια ζωής όσο και τη μέγιστη επιτρεπόμενη ροπή της ράβδος αντίδρασης.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Σύνδεση σε Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

Περισσότερες πληροφορίες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση αυτού του εξαρτήματος, ανατρέξτε στις Οδηγίες Προϊόντος. Υπάρχουν πληροφορίες τόσο για το εξάρτημα όσο και για το προϊόν στο ServAid στο Διαδίκτυο.

Χώρα προέλευσης

Ανατρέξτε στις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.

Εγγύηση

- Η εγγύηση του προϊόντος θα εκπνεύσει 12 μήνες αφόρου το προϊόν τεθεί σε χρήση για πρώτη φορά, όμως σε κάθε περίπτωση πρέπει να εκπνεύσει το αργότερο 13 μήνες από την παράδοσή του.
- Η φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.
 - Η κανονική φθορά και υποβάθμιση είναι εκείνη που απαιτεί αντικατάσταση ανταλλακτικού ή άλλη προσαρμογή/τεχνικό έλεγχο κατά τον τυπικό έλεγχο των εργαλείων, όπως συνηθίζεται για την εν λόγω περίοδο (εκφράζεται σε χρόνο, ώρες λειτουργίας ή διαφορετικά).
- Η εγγύηση του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, συντήρηση και επισκευή του εργαλείου και των παρελκομένων του.
- Η ζημιά στα εξαρτήματα που σημειώνεται ως αποτέλεσμα της ανεπαρκούς συντήρησης ή της συντήρησης που εκτελείται από άτομα εκτός της Atlas Copco ή των πιστοποιημένων συνεργατών σέρβις της κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η ζημιά ή η καταστροφή εξαρτημάτων του εργαλείου, πραγματοποιείτε συντήρηση του εργαλείου, σύμφωνα με τα συνιστώμενα χρονοδιαγράμματα συντήρησης και τηρείτε τις ορθές οδηγίες.
- Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης εκτελούνται μόνο σε συνεργεία της Atlas Copco ή από τους πιστοποιημένους συνεργάτες σέρβις.

Η Atlas Copco παρέχει εκτεταμένη εγγύηση και υπερσύγχρονη προληπτική συντήρηση, μέσω των συμβάσεων ToolCover. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο σέρβις της περιοχής σας.

Για τους ηλεκτρικούς κινητήρες:

- Η εγγύηση πρέπει να ισχύει μόνο όταν ο ηλεκτρικός κινητήρας δεν έχει ανοιχθεί.

ServAid

To ServAid είναι μια πύλη που περιέχει τεχνικές πληροφορίες για όλα τα προϊόντα υλικού και λογισμικού, όπως:

Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας

- Τεχνικά δεδομένα

- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης

- Λίστες ανταλλακτικών

- Εξαρτήματα

To ServAid ενημερώνεται συνεχώς και διατίθεται σε: <https://servaid.atlascopco.com>

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας εκπρόσωπο της Atlas Copco.

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Atlas Copco.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο διαδικτυακό τόπο:

www.atlascopco.com/sds

Tekniska data

Produktdata

Beställningsnummer	Max. moment
4220 1679 81	25 Nm

Deklarationer

Mothåll

Mothåll är inte maskiner och har inte CE-märkning eller en försäkran om överensstämmelse. När ett mothåll är monterat på ett elverktyg, kommer det kompletta verktyget, inklusive mothåll och andra tillbehör, att uppfylla maskindirektivet. Därför är det elverktyget som har CE-märkning och en försäkran om överensstämmelse.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

Säkerhet

⚠ VARNING Risk för allvarliga personskador eller skador på egendom

Du måste ha läst, förstått och följt alla anvisningar innan du använder verktyget. Om inte alla anvisningar efterföljs finns risk för elchock, brand, allvarliga personskador eller skador på egendom.

- ▶ Läs all säkerhetsinformation som levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla produktanvisningar för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ▶ Spara all information och alla anvisningar för framtida referens.

Användning – mothåll

Produkten är avsedd att ta upp reaktionskraften från eldrivna monteringsverktyg.

Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

Produktspecifika anvisningar

Allmänna instruktioner

Operatörer av mutterdragare med momentmothåll bör vara särskilt försiktiga för att undvika klämskador. Av säkerhetsskäl – låt aldrig någon handha produkten som inte är utbildad och väl förtrogen med hur produkten fungerar under olika omständigheter. Maskinen får endast användas tillsammans med tillhörande momentmothåll, som är anpassat till det aktuella skruvförbandet.

⚠ VARNING Klämrisk

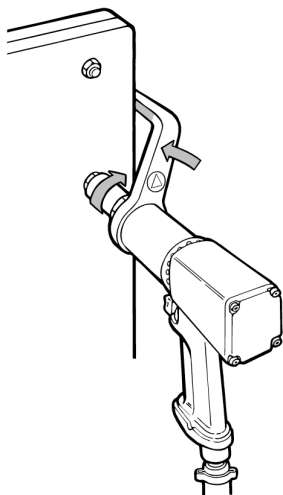


Gör en kontroll av verktygets rotationsriktning före start! En start i en oväntad rotationsriktning kan orsaka kroppsskada eller egendomsskada.

- ▶ Se till att rotationsriktningen för verktyget är korrekt innan verktyget startas.
- ▶ Håll händerna borta från mothållet medan verktyget används.

Drifthanvisningar

- Kontrollera att mothållet inte är spräckt eller skadat på något sätt.
- Sätt fast mothållet i motsatt riktning av drivenheten innan du använder verktyget.



s2071887

- Överskrid aldrig det maximala moment som är märkt på mothållet.

Underhållsanvisningar

Dagligt underhåll: Vi rekommenderar att mothållet inspekteras dagligen. Byt omedelbart ut spruckna eller skadade mothåll.

Alla ändringar, som skärning, svetsning eller böjning, kommer minska både mothållets livslängd och högsta tillåtna moment.

Användbar information

Webbplats

Logga in på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

Ytterligare information

För ytterligare information om installation, drift och underhåll av detta tillbehör, se produktanvisningar. Det finns information om både tillbehöret och produkten i ServAid på internet.

Ursprungsland

Se informationen på produktetiketten.

Garanti

- Produktgarantin upphör att gälla 12 månader efter det att produkten först tas i bruk, men kommer ändå att upphöra senast 13 månader efter leveransen.
- Normalt slitage på delar ingår inte i garantin.
 - Normalt slitage kräver vanligen byte av delar eller annan justering/översyn vid underhåll av standardverktyg under denna period (uttryckt i tid, drifttimmar eller på annat sätt).
- Produktgarantin bygger på korrekt användning, underhåll och reparation av verktyget och dess komponenter.

- Skador på delar som uppstår som en följd av bristande underhåll eller utförs av andra än parter Atlas Copco eller deras certifierade servicepartners under garantitiden täcks inte av garantin.
- För att undvika skador eller förstörelse av verktygsdelar, bör service utföras på verktyget samt underhållsplaner följas enligt anvisningarna.
- Garantireparationer utförs endast i Atlas Copco verkstäder eller av auktoriserade servicepartners.

Atlas Copco erbjuder förlängd garanti och toppmodernt förebyggande underhåll genom dess ToolCover kontrakt. För ytterligare information, kontakta din lokala servicerepresentant.

För elektriska motorer:

- Garantin gäller endast när den elektriska motorn inte har öppnats.

ServAid

ServAid är en portal som innehåller teknisk information för alla hårdvaru- och mjukvaruprodukter som:

Föreskrifter och säkerhetsinformation

- Tekniska data
- Monterings-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör

ServAid uppdateras kontinuerligt och finns tillgänglig på: <https://servaid.atlascopco.com>

Kontakta din lokala Atlas Copco-representant om du vill ha mer information.

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladerna beskriver kemiska produkter som säljs av Atlas Copco.

För mer information, gå till webbplatsen: www.atlascopco.com/sds

Технические данные

Характеристики изделия

Код заказа	Максимальный крутящий момент
4220 1679 81	25 Нм

Декларации

Опорная штанга

Реактивные штанги не являются агрегатами и не имеют маркировки CE и Декларации о соответствии. Когда реактивная штанга крепится к монтажному электроинструменту, электроинструмент в сборе, включая реактивную штангу и любые другие принадлежности, будет соответствовать требованиям

Директивы о машинном оборудовании. Поэтому именно электроинструмент имеет маркировку CE и Декларацию о соответствии.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

Безопасность

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию — реактивная штанга

Данное изделие предназначено для поглощения реактивного момента монтажных электроинструментов.

Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Особые инструкции по устройству

Общие указания

Операторы инструментов с реактивной штангой должны соблюдать особую осторожность, во избежание травм в результате раздавливания. По соображениям безопасности запрещается допускать к работе с инструментом лиц, не прошедших подготовку и не имеющих глубоких знаний о его работе в различных ситуациях. Инструмент разрешается использовать только вместе с соответствующей реактивной штангой, приспособленной для конкретной системы винтовых соединений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания

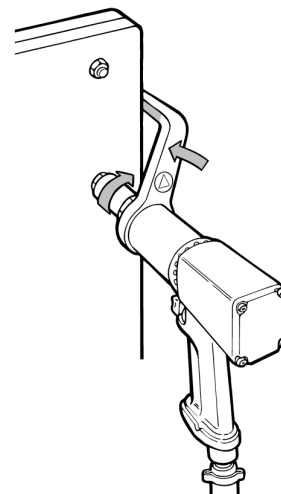


Перед началом работы проверьте направление вращения инструмента! Запуск с неправильным направлением вращения может привести к травмам или материальному ущербу.

- ▶ Перед запуском инструмента убедитесь в правильном направлении его вращения.
- ▶ При использовании инструмента держите руки на расстоянии от реактивной штанги.

Инструкции по эксплуатации

- Убедитесь, что реактивная штанга не имеет трещин и других повреждений.
- Перед запуском инструмента закрепите реактивную штангу в направлении, противоположном направлению вращения привода.



- Запрещается превышать максимальное значение момента, указанное на реактивной штанге.

Инструкции по техобслуживанию

Ежедневное техническое обслуживание: Рекомендуется провести визуальную проверку реактивной штанги. Реактивные штанги с трещинами или иными повреждениями следует немедленно заменить.

Любые такие модификации, как резка, сварка или изгиб, снижают срок службы и максимально допустимый крутящий момент реактивной штанги.

Полезные сведения

Веб-сайт

Выполните вход в систему Atlas Copco:
www.atlascopco.com

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Дополнительная информация

Дополнительные сведения по установке, эксплуатации и техобслуживанию данной принадлежности см. в инструкции по изделию. Информация по данной принадлежности и по изделию доступна в ServAid через Интернет.

Страна происхождения

См. информацию на этикетке изделия.

Гарантия

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12 месяцев после его первого использования, но в любом случае не позднее 13 месяцев после доставки.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
 - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженного в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей компании Atlas Copco или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.
- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Atlas Copco или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Atlas Copco ToolCover. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию.

Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

Программа ServAid

ServAid – это портал технической информации по всему оборудованию и программному обеспечению, например:

- информация о нормативных требованиях и технике безопасности;
- технические данные;
- инструкций по установке, эксплуатации и техобслуживанию;
- перечни запасных частей;
- принадлежности.

ServAid постоянно обновляется и доступен по адресу: <https://servaid.atlascopco.com>

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю компании Atlas Copco.

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Atlas Copco.

Более подробная информация представлена на веб-сайте: www.atlascopco.com/sds

Dane techniczne

Dane produktu

Nr zamówienia	Maksymalny moment
4220 1679 81	25 Nm

Deklaracje

Drażek reakcyjny

Drażki reakcyjne nie są narzędziami i nie mają oznakowania CE ani deklaracji zgodności. Gdy drążek reakcyjny zostanie zamontowany do mechanicznego narzędzia montażowego, kompletne narzędzie mechaniczne, łącznie z drążkiem reakcyjnymi i wszelkimi innymi akcesoriami, będzie spełniać wymogi Dyrektywy Maszynowej. Z tego względu to narzędzie mechaniczne ma oznakowanie CE i deklarację zgodności.

wymagania regionalne

OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z różnymi częściami systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Oświadczenie o przeznaczeniu — drążek reakcyjny

Niniejszy produkt jest przeznaczony do amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego mechanicznych narzędzi montażowych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Instrukcje dotyczące produktu

Instrukcje ogólne

Operatorzy narzędzi wyposażonych w drążek reakcyjny powinni zachowywać szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała wskutek zgniecenia. Ze względów bezpieczeństwa — nie wolno w żadnym wypadku zezwalać na obsługę narzędzia osobom, które nie mają odpowiedniego przeszkolenia i wiedzy na temat pracy narzędzia w różnych okolicznościach. Narzędzie może być używane wyłącznie w połączeniu z odpowiednim drążkiem reakcyjnym, dostosowanym do konkretnego połączenia śrubowego.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

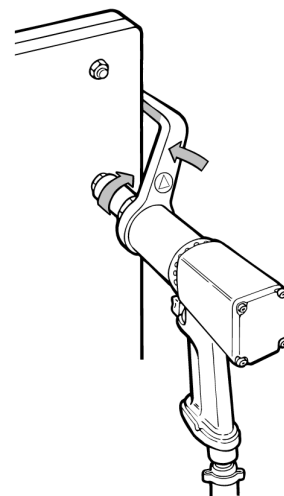


Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić kierunek jego obrotów! Uruchomienie narzędzia w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

- ▶ Przed uruchomieniem narzędzia należy się upewnić, że jego kierunek obrotów jest prawidłowy.
- ▶ Podczas używania narzędzia nie należy zbliżać rąk do drążka reakcyjnego.

Instrukcje dotyczące użytkowania

- Należy się upewnić, że drążek reakcyjny nie jest pęknięty ani uszkodzony w żaden inny sposób.
- Przed uruchomieniem narzędzia należy zamocować drążek reakcyjny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów napędu.



1881/025

- W żadnym wypadku nie wolno przekraczać maksymalnego momentu obrotowego oznaczonego na drążku reakcyjnym.

Wskazówki dotyczące konserwacji

Konserwacja codzienna: Zalecane jest wykonywanie wzrokowej kontroli drążka reakcyjnego. Pęknięte lub uszkodzone drążki reakcyjne należy natychmiast wymienić.

Wszelkie przeróbki polegające np. na cięciu, spawaniu lub gięciu spowodują skrócenie trwałości i zmniejszenie maksymalnego dopuszczalnego momentu obrotowego drążka reakcyjnego.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Logowanie do Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

Informacje dodatkowe

Więcej informacji na temat montażu, obsługi i konserwacji tego wyposażenia dodatkowego podano w instrukcji produktu. Informacje dotyczące zarówno produktu, jak i wyposażenia dodatkowego dostępne są za pośrednictwem aplikacji ServAid w Internecie.

Kraj pochodzenia

Patrz informacje podane na etykiecie produktu.

Gwarancja

- Gwarancja udzielona na produkt wygasa po upływie 12 miesięcy od daty pierwszego użycia produktu, ale w każdym przypadku najpóźniej po upływie 13 miesięcy od daty dostawy.
- Gwarancją nie jest objęte normalne zużycie eksploatacyjne części.
 - Normalnym zużyciem eksploatacyjnym jest zużycie wymagające wymiany części lub innych regulacji/przebiegów podczas standardowej obsługi konserwacyjnej narzędzi, przeprowadzanej po upływie określonego okresu (wyrażonego upływem czasu, godzinami pracy lub w inny sposób).
- Gwarancja udzielana na produkt jest uzależniona od prawidłowego użytkowania, konserwacji i napraw narzędzia oraz jego części składowych.
- Uszkodzenia części powstałe w okresie gwarancyjnym w wyniku konserwacji wykonywanej nieprawidłowo lub konserwacji wykonywanej przez strony trzecie, inne niż firma Atlas Copco lub jej autoryzowani partnerzy serwisowi, nie są objęte gwarancją.
- Aby uniknąć uszkodzenia lub zniszczenia części narzędzia, obsługę serwisową narzędzia należy przeprowadzać zgodnie z zalecanymi harmonogramami konserwacji i przestrzegać właściwych instrukcji.
- Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie w warsztatach firmy Atlas Copco lub przez autoryzowanych partnerów serwisowych.

Firma Atlas Copco oferuje wydłużoną gwarancję i najdoskonalszą konserwację prewencyjną za pośrednictwem umów serwisowych ToolCover. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym.

Dotyczy silników elektrycznych:

- Gwarancja będzie obowiązywać tylko w przypadku, gdy obudowa silnika elektrycznego nie została otwarta.

ServAid

ServAid jest portalem zawierającym informacje techniczne dotyczące wszystkich produktów sprzętowych i oprogramowania, takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- instalowania, obsługi oraz instrukcji serwisowych
- Listy części zamiennych
- Akcesoria

Portal ServAid jest stale aktualizowany i jest dostępny pod adresem: <https://servaid.atlascopco.com>

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco.

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Atlas Copco.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej:

www.atlascopco.com/sds

Technické údaje

Údaje o produkcie

Objednávacie č.	Maximálny moment
4220 1679 81	25 Nm

Vyhľadania

Reakčná páka

Tyče reakčného momentu nie sú stroje a nemajú značenie CE ani Vyhlásenie o zhode. Keď je reakčná tyč pripojená k elektrickému prístroju, celý elektrický prístroj, vrátane reakčnej tyče a akéhokoľvek iného príslušenstva, je v zhode so smernicou o strojoch. Preto nesie elektrický prístroj označenie CE a má Vyhlásenie o zhode.

regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnosť

⚠ VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie

Pred použitím nástroja sa uistite, že ste si prečítali, porozumeli a dodržiavate všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie.

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodávané spolu s rôznymi časťami systému.
- ▶ Prečítajte si všetky produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- ▶ Prečítajte si všetky miestne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.
- ▶ Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Vyhľadanie o použití - reakčná tyč

Tento výrobok je skonštruovaný na absorbovanie reakčného momentu montážnych elektrických prístrojov.

Iné použitie nepovolené. Len na profesionálne použitie.

Pokyny špecifické pre výrobok

Všeobecné pokyny

Operátori nástrojov s tyčou reakčného momentu si musia dávať pozor najmä na to, aby sa vyhli poraneniam spôsobených rozdrvením. Z bezpečnostných dôvodov nikdy nikomu nedovoľte pracovať na nástroji, pokiaľ nie je zaškolený a dôkladne oboznámený s tým, ako nástroj pracuje pri rôznych podmienkach. Nástroj sa smie používať iba spolu s príslušnou tyčou reakčného momentu, ktorá je prispôbená príslušnej aplikácii skrutkového spoja.

VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia

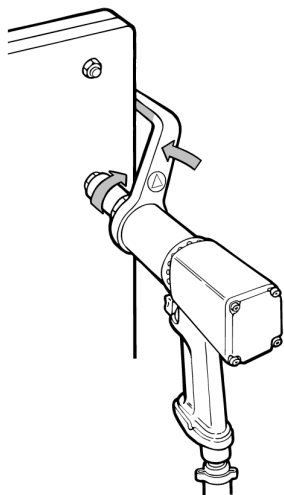


Pred spustením vykonajte kontrolu smeru otáčania nástroja! Spustenie v neočakávanom smere otáčania môže spôsobiť telesné zranenie alebo poškodenie majetku.

- ▶ Pred spustením nástroja sa uistite, že má nástroj správny smer otáčania.
- ▶ Kým sa nástroj používa, majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od reakčnej tyče.

Prevádzkové pokyny

- Uistite sa, že tyč reakčného momentu nie je prasknutá ani nijak poškodená.
- Pred spustením nástroja pripevnite reakčnú tyč v opačnom smere pohonu.



12871005

- Nikdy neprekračuje maximálny moment vyznačený na tyči reakčného momentu.

Pokyny pre údržbu

Denná údržba: Odporúča sa vizuálna kontrola tyče reakčného momentu. Prasknuté alebo poškodené tyče reakčného momentu ihneď vymeňte.

Akákolvek zmena, ako napríklad rezanie, zváranie alebo ohýbanie, skráti životnosť a tiež zníži maximálny povolený moment tyče reakčného momentu.

Užitočné informácie

Webová stránka

Prihláste sa do Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Ďalšie informácie

Bližšie informácie o inštalácii, prevádzke a údržbe tohto príslušenstva nájdete v produktových pokynoch. Informácie o príslušenstve a o výrobku nájdete v nástroji ServAid na internete.

Krajina pôvodu

Príslušná informácia je uvedená na etikete.

Záruka

- Záruka na výrobok uplynie 12 mesiacov po prvom uvedení výrobku do prevádzky ale v každom prípade uplynie najneskôr 13 mesiacov od dodania.
- Na bežné opotrebenie a zničenie dielov sa nevzťahuje záruka.
 - Bežné opotrebenie a starnutie je také, ktoré si vyžaduje výmenu dielu a/alebo iné nastavenie/generálnu opravu počas štandardnej údržby nástrojov typickej pre daný interval (vyjadrený časom, prevádzkovými hodinami alebo inak).
- Záruka na výrobok predpokladá správne použitie, údržbu a opravy nástroja a jeho komponentov.
- Poškodenie dielov, ktoré sa vyskytne ako výsledok neprimeranej údržby alebo údržby vykonanej inými stranami než Atlas Copco alebo ich certifikovanými servisnými partnermi počas záručnej body, nie je pokryté zárukou.
- Aby ste predišli poškodeniu alebo zničeniu dielov nástroja, servisujte nástroj podľa odporúčaných servisných intervalov a postupujte podľa správnych pokynov.
- Záručné opravy sú vykonávané iba v Atlas Copco dielniciach alebo certifikovanými servisnými partnermi.

ponúka predĺženú záruku a najnovšiu preventívnu údržbu prostredníctvom Atlas Copco ToolCover zmlúv. Bližšie informácie získate u miestneho servisného zástupcu.

Pre elektrické motory:

- Záruka sa uplatňuje iba v prípade neotvorenia elektrického motora.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý obsahuje technické informácie pre všetky hardvérové a softvérové produkty, ako napríklad:

- regulačné a bezpečnostné informácie,
- technické údaje,
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- zoznamy náhradných dielov,

- příslušenstvo.

ServAid sa neustále aktualizuje a je dostupný na stránke:
<https://servaid.atlascopco.com>

Bližšie informácie vám poskytnú váš miestny zástupca spoločnosti Atlas Copco.

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Tieto bezpečnostné dátové listy popisujú chemické produkty predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke:
www.atlascopco.com/sds

Technické údaje

Údaje o produkte

Objednací číslo	Maximálny moment
4220 1679 81	25 Nm

Prohlášení

Reakční tyč

Reakční tyče nejsou stroje a nenesou proto označení CE, ani k nim není vydáváno Prohlášení o shodě. Pokud je reakční tyč namontována v sestavě mechanického nástroje, pak kompletní sestava mechanického nástroje, včetně reakční tyče a jakéhokoliv jiného příslušenství, musí splňovat podmínky Směrnice o strojních zařízeních. Proto označení CE ponese mechanický nástroj, ke kterému je také vydáno Prohlášení o shodě.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnost

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržujete. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ▶ Ušchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Prohlášení o použití – reakční tyč

Tento produkt je konstruován k absorbování reakčního momentu sestav mechanických nástrojů.

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Pokyny specifické pro produkt

Obecné pokyny

Operátoři nástrojů s momentovou reakční tyčí musí dbát zvýšené opatrnosti, aby zabránili úrazu rozdrčením. Z bezpečnostních důvodů nikdy nedovolte nikomu, aby obsluhoval nástroj bez zaškolení a důkladného seznámení se s funkcí nástroje za různých podmínek. Nástroj smí být používán pouze s připojenou momentovou reakční tyčí, která je přizpůsobena pro příslušnou aplikaci šroubového spoje.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

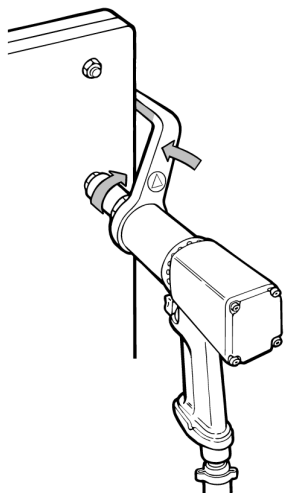


Před spuštěním zkontrolujte směr otáčení nástroje! Spuštění nástroje s neočekávaným směrem otáčení může mít za následek úraz nebo škodu na majetku.

- ▶ Před spuštěním nástroje zkontrolujte, zda je směr otáčení nástroje správný.
- ▶ Při používání nástroje se nedotýkejte reakční tyče rukama.

Návod k obsluze

- Ujistěte se, zda není reakční tyč prasklá ani jakýmkoliv způsobem poškozená.
- Před spuštěním nástroje připojte reakční tyč v opačném směru proti směru otáčení pohonu nástroje.



18971028

- Nikdy nepřekračujte maximální moment uvedený na reakční tyči.

Pokyny týkající se údržby

Denní údržba: Je doporučeno provádět vizuální kontrolu reakční tyče. Prasklé nebo poškozené reakční tyče okamžitě vyměňte.

Jakákoli úprava, např. řezání, sváření nebo ohýbání, zkrátí životnost a sníží maximální povolený moment reakční tyče.

Užitečné informace

Webová stránka

Přihlaste se na Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

Další informace

Další informace ohledně instalace, provozu a údržby tohoto příslušenství naleznete v pokynech k používání produktu. Informace o příslušenství a produktu jsou k dispozici také na webu v systému ServAid.

Země původu

Informace naleznete na štítku produktu.

Záruka

- Záruce na produkt vyprší platnost 12 měsíců po prvním použití produktu, v každém případě však nejpozději po uplynutí 13 měsíců od data dodání.
- Normální opotřebením dílů není zárukou kryto.
 - Normálním opotřebením se rozumí opotřebením, které vyžaduje výměnu dílu nebo jinou úpravu/přepřacování při provádění standardní údržby nástroje, a je typické pro dané období (vyjádřené časem, provozními hodinami nebo jiným způsobem).

- Záruka na produkt předpokládá správné používání a provádění údržby a oprav nástroje a jeho konstrukčních dílů.
- Poškození dílů, ke kterému dojde v důsledku nesprávně prováděné údržby, nebo údržby prováděné jinými stranami než Atlas Copco nebo jejími certifikovanými servisními partnery během záruční doby, nebude zárukou kryto.
- Abyste zabránili poškození nebo zničení dílů nástroje, provádějte údržbu nástroje v souladu s doporučenými plány údržby a postupujte přitom podle správných pokynů.
- Záruční opravy musí být prováděny výhradně v dílnách Atlas Copco nebo jejich certifikovaných servisních partnerů.

Atlas Copco nabízí prodlouženou záruku a provádění preventivní údržby podle současného stavu vývoje a znalostí v rámci svých smluv ToolCover. Další informace si vyžádejte u svého místního servisního zástupce.

V případě elektrických motorů:

- Záruka bude platit pouze v případě, že elektrický motor nebyl otevřen.

ServAid

ServAid je portál, který obsahuje technické informace pro všechny hardwarové a softwarové produkty, jako například:

Regulační a bezpečnostní informace

- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství

Portál ServAid je průběžně aktualizován a je k dispozici na adrese: <https://servaid.atlascopco.com>

Další informace si vyžádejte u svého místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/SDS

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty prodávané společností Atlas Copco.

Další informace naleznete na webové stránce:

www.atlascopco.com/sds

Műszaki adatok

Termékadatok

Renderlésszám	Maximális nyomaték
4220 1679 81	25 Nm

Nyilatkozatok

Nyomatékkar

A torziós rudak nem minősülnek gépnek, ezért nincsenek CE jelöléssel ellátva és nem tartozik hozzájuk Megfelelőségi nyilatkozat. Amikor az elektromos szerszámgépre torziós rudat szerelnek fel, a teljes elektromos szerszámgép, beleértve a torziós rudat és a többi tartozékot is meg fog felelni a Gép Direktívának. Következésképpen ez az az elektromos szerszámgép, amely CE jelöléssel van ellátva és Megfelelőségi Nyilatkozattal rendelkezik.

regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd:

www.P65Warnings.ca.gov

Biztonság

⚠ FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata

A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg, hogy elolvasta, megértette és betartja az összes biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt, anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Olvassa el az összes, a rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információt.
- ▶ Olvassa el az összes termék útmutatót a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- ▶ Olvassa el az összes, a rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírásokat.
- ▶ Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást jövőbeni hivatkozásként.

Használati rendeltetés - csuklórúd

A csuklórúd elnyeli az elektromos szerszámgépek reakciós nyomatékát.

A termék bármely már célra való használata nem engedélyezett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Termékspecifikus utasítások

Általános utasítások

A gépek torziós csuklórúd nélküli használatánál a kezelőnek fokozottan ügyelnie kell az összenyomás miatt fennálló sérülésveszélyre. Biztonsági óvintézkedés – a szerszámgép használatát kizárólag olyan személynek engedélyezze, aki ismeri annak működését különböző körülmények között. A szerszámgépet kizárólag a társított torziós rúddal szabad használni, melyet a szóban forgó csavaros csatlakozóhoz kell erősíteni.

⚠ FIGYELEM Zúzódsveszély

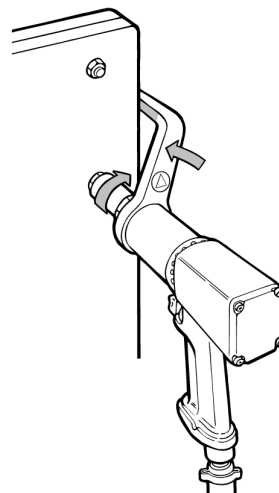


Ellenőrizze a szerszám forgási irányát, mielőtt elindítaná! A szerszámgép hirtelen elindulása a nem várt forgási irányban súlyos személyi sérülést és a tulajdon károsodását okozhatja.

- ▶ Mielőtt a szerszámgépet elindítaná, ellenőrizze a szerszámgép forgási irányának beállítását.
- ▶ Tartsa távol kezeit a torziós rúdtól amikor a szerszámgép használatban van.

Üzemeltetési utasítások

- Ellenőrizze, hogy nem repedt vagy más módon nem sérült-e a torziós rúd.
- A szerszámgép működtetése előtt szerelje fel a torziós rudat a meghajtóval ellenkező irányban.



5071691

- Ne lépje túl a torziós rúdon feltüntetett maximális nyomatékot.

Karbantartási útmutató

Napi karbantartás: Javasolt a torziós rudat szemrevételezéssel ellenőrizni. Azonnal cserélje a repedt vagy sérült torziós rudakat.

Bármilyen módosítás, például vágás, hegesztés vagy hajlítás egyaránt csökkenti a torziós rúd élettartamát és a maximális megengedett nyomatékát.

Hasznos információk

Weboldal

Jelentkezzen be itt: Atlas Copco: www.atlascopco.com.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és köz-zétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

További információk

A tartozék telepítésére, működtetésére és karbantartására vonatkozó további információkért kérjük, olvassa el a Termékutasításokat. A ServAid webes felületen a tartozéokra és a termékre vonatkozó adatok is megtalálhatók.

Származási ország

Kérjük, tájékozódjon a termékcímkén feltüntetett információkból.

Jótállás

- A termék jótállása a termék első használatba helyezésétől számított 12 hónap után jár le, de a termék szállításától számítva legfeljebb 13 hónapig érvényes.
- A jótállás alá nem tartozik az alkatrészek normál elhasználódása.
 - Az adott időtartamra (amely időtartamban, működési órában vagy egyéb formában van megadva) tipikusan jellemző standard szerszám-karbantartási műveletek között alkatrészcsere vagy egyéb beállítást/nagyjavítást igénylő állapot a rendes kopás és elhasználódás.
- A termék jótállása a helyes használaton, karbantartáson, valamint a szerszám gép és alkatrészei javításán alapul.
- A nem megfelelő karbantartás, vagy - a Jóváhagyott szervizpartnerektől eltérő - harmadik fél által végzett karbantartás miatt fellépő meghibásodásra a jótállási periódusban a Atlas Copco jótállás nem vonatkozik.
- A szerszám gép alkatrészeinek károsodása vagy tönkremenetele elkerülése érdekében a szerszám gépet a javasolt karbantartási ütemterv szerint szervizelje, pontosan betartva az utasításokat.
- A jótállási munkákat kizárólag Jóváhagyott szervizpartner végezheti, Atlas Copco javítóműhelyben.

A Atlas Copco kiterjesztett jótállást és magas szintű megelőző karbantartást is kínál ToolCover szerződéseken keresztül. További információkért forduljon a helyi értékesítési képviselőhöz.

Elektromotorok esetében:

- A jótállás csak akkor érvényes, ha az elektromotort nem nyitották ki.

ServAid

A ServAid portál technikai információkat kínál az összes hardver- és szoftvertermékhez – például a következőket:

- szabályozási és biztonsági információk
- műszaki adatok
- szerelési, üzemeltetési és szervizútmutatók
- cserealkatrészlisták
- tartozékok

A ServAid folyamatosan frissül, és a következő címen érhető el: <https://servaid.atlascopco.com>

További információért forduljon az Atlas Copco helyi képviselőjéhez.

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok az Atlas Copco által értékesített vegyi termékek leírását tartalmazzák.

További információért, lásd a következő weboldalt: www.atlascopco.com/sds

Tech尼čni podatki

Podatki o izdelku

Kataloška št.	Maksimalni navor
4220 1679 81	25 Nm

Izjave

Reakcijska ročica

Reakcijske ročice niso stroji in nimajo oznake CE niti izjave o skladnosti. Če je na električno orodje za sestavljanje nameščena reakcijska ročica, bo celotno električno orodje, vključno z reakcijsko ročico in drugimi dodatki v skladu z direktivo o strojih. Zaradi tega je to orodje, ki ima oznako CE in izjavo o skladnosti.

lokalne zahteve

OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Varnost

OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ▶ Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Izjava o uporabi – reakcijski drog

Ta izdelek je konstruiran za absorpcijo reakcije navora električnih orodij za sestavljanje.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Navodila, specifična za izdelek

Splošna navodila

Uporabniki orodij z navorno reakcijsko ročico morajo biti posebej pozorni, da preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja. Zaradi varnostnih razlogov – nikoli ne dovolite, da bi z orodjem upravljale druge osebe, če niso usposobljene za uporabo orodja in temeljito poznajo delovanje stroja v različnih okoliščinah. Orodje se lahko uporablja samo skupaj s povezano navorno reakcijsko ročico, ki je prilagojena za zadevno aplikacijo vijačne povezave.

OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

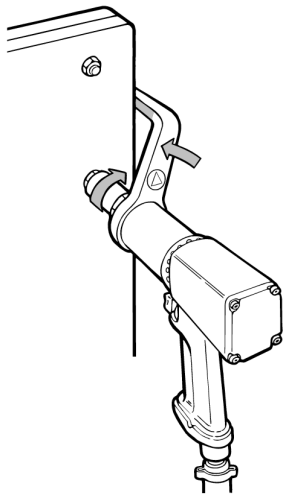


Pred začetkom preverite smer vrtenja orodja! Zagon orodja v nepričakovani smeri vrtenja lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- ▶ Pred zagonom orodja preverite, ali se orodje vrti v pravo smer.
- ▶ Med uporabo orodja rok ne približujte reakcijski ročici.

Navodila za uporabo.

- Zagotovite, da reakcijska ročica ni razpokana ali kakor koli poškodovana.
- Pred zagonom orodja morate reakcijsko ročico pritrčiti v nasprotni smeri od vrtenja pogona.



18871028

- Nikoli ne presežite največjega navora, ki je označen na reakcijski ročici.

Navodila za vzdrževanje

Vsakodnevno vzdrževanje: Priporočen je vizualni pregled reakcijske ročice. Razpokane ali poškodovane reakcijske ročice zamenjajte takoj.

Vse prilagoditve, kot so rezanje, varjenje ali upogibanje, skrajšajo življenjsko dobo naprave in maksimalni dovoljeni navor na reakcijski ročici.

Koristne informacije

Spletno mesto

Prijavite se v sistem Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

Nadaljnje informacije

Za več informacij o namestitvi, upravljanju in vzdrževanju tega dodatka glejte navodila izdelka. Informacije za dodatke in izdelek so na voljo na spletnem mestu ServAid.

Država izvora

Glejte informacije na oznaki izdelka.

Garancija

- Garancija na izdelek poteče v 12 mesecih po prvi uporabi izdelka, v vsakem primeru pa najkasneje 13 mesecev po dostavi.
- Običajna obraba delov ni vključena v garancijo.
 - Običajna obraba je tiste vrste obraba, pri kateri je treba zamenjati del ali drugače nastaviti/izvesti remont med standardnim vzdrževanjem orodja, ki je tipično za dano obdobje (določeno s časom, obratovnimi urami ali drugače)
- Garancija na izdelek je povezana s pravilno uporabo, vzdrževanjem in popravirom orodja ter delov komponent.
- Poškodba delov, do katere pride kot posledica nezadostnega vzdrževanja ali vzdrževanja, ki ga izvedejo stranke, ki niso Atlas Copco, ali njihovi pooblašeni servisni partnerji med garancijskim obdobjem, ni zajeta v garancijo.
- Če se želite izogniti poškodbam ali uničenju delov orodja, ga morate servisirati v skladu s priporočenimi urniki vzdrževanja in upoštevati prava navodila.
- Garancijska popravila se lahko izvaja samo v delavnicah Atlas Copco, izvajajo pa jih lahko samo pooblašeni servisni partnerji.

nudi prek svojih stikov z družbo Atlas Copco ToolCover podaljšano garancijo in po tehničnem stanju najsodobnejše preventivno vzdrževanje. Za več informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom.

Za električne motorje:

- Garancija velja samo, če se električnega motorja ne odpira.

ServAid

Na portalu ServAid se nahajajo tehnični podatki za vso strojno in programsko opremo, na primer:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- navodil za namestitvev, uporabo in servisiranje
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki

Portal ServAid se stalno posodablja in se nahaja na: <https://servaid.atlascopco.com>

Za več informacij se obrnite na vašega lokalnega zastopnika za Atlas Copco.

Varnostni listi MSDS/SDS

V varnostnem listu so opisani kemičnih izdelkov, ki jih prodaja družba Atlas Copco.

Za več informacij si ogledajte spletno mesto: www.atlascopco.com/sds

Date tehnice

Date despre produs

Nr. comandă	Cuplu maxim
4220 1679 81	25 Nm

Declarații

Bara de reacție

Barele de reacție nu sunt mașini și nu prezintă marcaj CE nici declarație de conformitate. Atunci când o bară de reacție este montată pe o unealtă electrică asamblată, unealta completă, inclusiv bara de reacție și eventualele accesorii, trebuie să fie conforme cu Directiva privind mașinile. Astfel, marcajul CE și declarația de conformitate sunt asociate uneltei.

cerințe regionale

⚠ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

Siguranța

⚠ AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Declarație privind utilizarea: bara de reacție

Acest produs este proiectat pentru a absorbi cuplul de reacție al uneltelor electrice de asamblare.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

Instrucțiuni specifice produsului

Instrucțiuni generale

Operatorii uneltelor prevăzute cu bară de reacție la cuplu trebuie să lucreze cu o atenție deosebită pentru a evita producerea de vătămări prin zdrobire. Din motive de siguranță, nu permiteți nimănui să utilizeze unealta dacă nu este instruit și nu cunoaște în detaliu modul de funcționare al acesteia în diferite circumstanțe. Unealta poate fi utilizată numai împreună cu bara de reacție asociată, corespunzătoare aplicației respective de îmbinare cu șuruburi.

⚠ AVERTISMENT Pericol de zdrobire

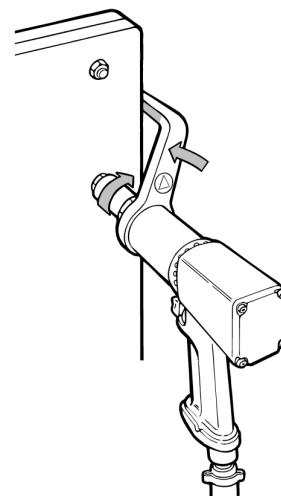


Înainte de pornire efectuați o verificare a sensului uneltei! Pornirea uneltei într-un sens neașteptat poate provoca vătămări corporale sau pagube materiale.

- ▶ Anterior pornirii uneltei verificați dacă sensul de rotație este corect.
- ▶ Țineți mâinile la distanță de bara de reacție în timpul utilizării uneltei.

Instrucțiuni de utilizare

- Bara de reacție nu trebuie să fie absolut deloc fisurată sau deteriorată.
- Anterior utilizării uneltei, atașați bara de reacție în poziția opusă sensului de mișcare.



- Nu depășiți niciodată valoarea maximă a cuplului marcată pe bara de reacție.

Instrucțiuni de întreținere

Întreținerea zilnică: Se recomandă verificarea vizuală a barei de reacție. Barele de reacție fisurate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Orice modificare, cum ar fi tăierea, sudarea sau îndoirea va reduce durata de exploatare și cuplul maxim permis al barei de reacție.

Informații utile

Site web

Conectați-vă la Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare privind montarea, utilizarea și întreținerea acestui accesoriu vă rugăm să consultați instrucțiunile produsului. Pe ServAid de pe internet sunt disponibile informații privitoare atât la accesorii cât și la produs.

Țara de origine

Consultați informațiile de pe eticheta produsului.

Garanție

- Garanția expiră la 12 luni după prima punere în funcțiune a produsului, dar oricum expiră cel târziu după 13 luni de la livrare.
- Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor.
 - Uzura normală înseamnă necesitatea înlocuirii unei piese în cadrul reviziei standard a uneltei dintr-o anumită perioadă (exprimată ca timp, ore de funcționare sau altfel).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a uneltei și componentelor sale.
- Deteriorarea pieselor în perioada de garanție, ca urmare a unor operații de întreținere inadecvate sau executate de alte unități decât Atlas Copco sau partenerii de service autorizați de companie, nu este acoperită de garanție.
- Pentru evitarea deteriorării sau distrugerii pieselor uneltei, supuneți unealta operațiilor de service prevăzute în programele de întreținere recomandate și urmați instrucțiunile corespunzătoare.
- Reparațiile în garanție sunt efectuate exclusiv în atelierele Atlas Copco sau de către partenerii de service autorizați.

oferă o garanție extinsă și operațiuni de întreținere preventivă de ultimă oră prin contractele Atlas Copco ToolCover. Pentru informații suplimentare adresați-vă reprezentantului de service local.

Pentru motoare electrice:

- Garanția este aplicabilă numai dacă motorul electric nu a fost deschis.

ServAid

ServAid este un portal, care conține informații tehnice pentru toate produsele hardware și software, cum ar fi:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii

ServAid este actualizat continuu și este disponibil la: <https://servaid.atlascopco.com>

Pentru informații suplimentare, adresați-vă reprezentantului local Atlas Copco.

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice comercializate de Atlas Copco.

Pentru informații suplimentare, consultați site-ul web: www.atlascopco.com/sds

Teknik veriler

Ürün verileri

Sipariş No	Maksimum tork
4220 1679 81	25 Nm

Beyanlar

Reaksiyon kolu

Reaksiyon çubukları makine değildir ve CE işaretini taşıma-zlar ve Uygunluk Beyanına sahip olmazlar. Bir reaksiyon çubuğu bir montaj elektrikli aletine takıldığında, reaksiyon çubuğu ve diğer aksesuarlar dahil olmak üzere elektrikli aletin tamamı Makine Direktifi ile uyumlu olmalıdır. Dolayısıyla, CE işaretini taşıyan ve bir Uygunluk Beyanına sahip olan elektrikli alettir.

bölgesel gereksinimler

UYARI

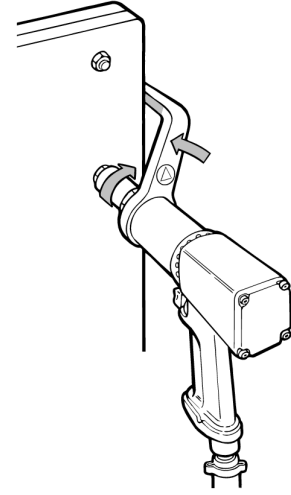
Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresini ziyaret edin

Güvenlik

⚠ UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyup anladığınızdan ve bunlara uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- ▶ Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun.
- ▶ Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik tüm Ürün Talimatlarını okuyun.
- ▶ Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemelerini okuyun.
- ▶ Tüm Güvenlik Bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.



1837/025

Kullanım beyanı - reaksiyon çubuğu

Bu ürün montaj elektrikli aletlerinin reaksiyon torkunu absorbe etmek üzere tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Ürüne özel talimatlar

Genel talimatlar

Tork reaksiyon koluyla birlikte aletleri kullanan operatörlerin ezilmeye bağlı yaralanmalardan kaçınmak için özel dikkat sarf etmeleri gerekir. Güvenlik nedeniyle – farklı durumlarda aletin nasıl çalıştığı konusunda eğitilmiş ve tam olarak bilgili olmadığı sürece hiç kimsenin aleti kullanmasına izin vermemeyin. Alet sadece ilgili vidalı bağlantı uygulaması için uyarlanmış ilişkili tork reaksiyon çubuğu ile birlikte kullanılabilir.

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi



Başlamadan önce aletin dönüş yönünü kontrol edin! Beklenmedik bir dönüş yönünde başlangıç bedensel yaralanmaya veya maddi zarara neden olabilir.

- ▶ Aleti çalıştırmadan önce aletin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun.
- ▶ Alet kullanılırken ellerinizi reaksiyon çubuğundan uzakta tutun.

Kullanım talimatları

- Reaksiyon çubuğunun çatlamış veya herhangi bir şekilde zarar görmemiş olduğundan emin olun.
- Aleti çalıştırmadan önce reaksiyon çubuğunu tahrik yönünün zıt yönünde bağlayın.

- Reaksiyon çubuğunda işaretli maksimum torku asla aşmayın.

Bakım talimatları

Günlük bakım: Reaksiyon çubuğunun görsel kontrolü önerilir. Çatlak veya zarar görmüş reaksiyon çubuklarını derhal değiştirin.

Kesme, kaynak veya bükülme gibi herhangi bir değişiklik, reaksiyon çubuğunun ömrünü ve izin verilen maksimum torkunu azaltacaktır.

Faydalı bilgiler

Web sitesi

Burada oturum açın Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

Daha fazla bilgi

Bu aksesuarın montajı, kullanımı ve bakımı hakkında daha fazla bilgi için, lütfen Ürün Talimatlarına bakın. Web üzerinde ServAid'de hem aksesuar hem de ürün için bilgiler mevcuttur.

Menşei ülke

Lütfen ürün etiketindeki bilgilere bakın.

Garanti

- Ürün garantisi ürün kullanıma alındıktan 12 ay sonra sona erecek olmakla birlikte her türlü şart altında teslimatı takip eden 13 ay sonunda sona erecektir.
- Parçalar üzerindeki normal yıpranma ve aşınma garantiye dahil değildir.
 - Normal yıpranma ve aşınma, o periyot (zaman, çalışma saati veya başka bir şekilde ifade edilen) için uygun standart alet bakımı sırasında bir parça değişimini veya başka bir ayar/revizyonu gerektiren yıpranma ve aşınmadır.
- Ürün garantisi aletin ve bileşen parçalarının doğru kullanımı, bakımı ve onarımına bağlıdır.

- Гаранти перияоду сраснда ыетерсз бакнм ыа да Atlas Copco веза Onaylı Servis Ortakları дшындакн таракларча ыапылан бакнмн бн сонучу оларак парчаларда олушан hasarlar гаранти kapsamına гнрmez.
- Alet parçalarının zarar görmesını veya tahrip olmasını önlemek için, alete önerilen bakım programlarına göre bakım ыапын ve doğru talimatları izleyin.
- Гаранти onarımları sadece Atlas Copco atölyelerinde veya Onaylı Servis Ortakları tarafından ыапыılır.

Atlas Copco ToolCoverkontratları yoluyla uzatılmış гаранти ve modern önleyici bakım sunar. Daha fazla bilgi için Servis temsilcinize başvurun.

Elektrik motorları için:

- Гаранти sadece elektrik motoru açılmamış olduğunda uygulanır.

ServAid

ServAid, ашадкн өрнекlerde verilen bütün donanım ve yazılım ürünleri hakkında teknik bilgi içeren bir portaldır:

- Düzenleyici ve Güvenlik bilgileri
- Teknik veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis talimatları
- Yedek parça listeleri
- Aksesuarlar

ServAid sürekli güncelleniyor ve buradan indirilebilir: <https://servaid.atlascopco.com>

Daha fazla bilgi için bölgenizdeki Atlas Copco temsilcinize başvurun.

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik veri sayfaları Atlas Copco tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlar.

Daha fazla bilgi için, web sitesini ziyaret edin: www.atlascopco.com/sds

Технически данни

Данни за продукта

Номер на поръчка	Максимален въртящ момент
4220 1679 81	25 Nm (нютон-метър)

Декларации

Реакционен лост

Реакционните лостове не са машини и не притежават маркировка CE, нито имат Декларация за съответствие. Когато на даден монтажен електрически инструмент е монтиран реакционен лост, целият електрически инструмент, включително реакционния лост и други принадлежности, ще отговаря на Директивата за машините. По тази причина, инструментът носи знака CE и разполага с Декларация за съответствие.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

Безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ▶ Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ▶ Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.

Декларация за ползване - реакционен лост

Този продукт е предназначен за поемане на реактивния въртящ момент на монтажни електрически инструменти.

Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

Инструкции за този продукт

Общи инструкции

Операторите на инструменти с реакционен лост за въртящ момент трябва да обръщат специално внимание, за да се избегнат наранявания, породени от смачкване. С цел безопасност - никога не позволявайте на някого да оперира с инструмента, освен ако не е обучен за това и напълно запознат с това как инструмента работи при различни обстоятелства. Инструментът може да се използва само заедно със съответния лост за абсорбиране на въртящия момент, който е прикрепен към връзката на винта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване

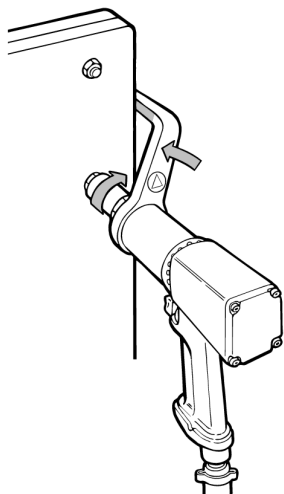


Преди да започнете, проверете посоката на въртене на инструмента! Ако започнете, без да сте наясно с посоката на въртене, това може да доведе до телесни наранявания или имуществени щети.

- ▶ Уверете се, че посоката на въртене на инструмента е правилна, преди да започнете работа с него.
- ▶ Дръжте ръцете си на разстояние от реакционния лост, когато използвате инструмента.

Инструкции за работа

- Уверете се, че реакционният лост не е напукан или повреден по някакъв начин.
- Закрепете реакционния лост в посока, обратна на задвижването, преди да стартирате инструмента.



80071881

- Никога не превишавайте максималното усукване маркирано върху реакционния лост.

Инструкции за поддръжка

Ежедневно техническо обслужване: Препоръчва се визуална инспекция на реакционния лост. Незабавно подменете спуканите или повредените реакционни лостове.

Всякаква модификация като рязане, заваряване или огъване ще съкрати както живота, така и максимално допустимия въртящ момент на реакционния лост.

Полезна информация

Уебсайт

Влезте в Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

Допълнителна информация

За допълнителна информация относно монтаж, работа и поддръжка на този аксесоар, моля вижте "Инструкции за продукта". Налична е информация за аксесоара и продукта в ServAid в интернет.

Произход на продукта

Моля вижте информацията върху етикета на продукта.

Гаранция

- Гаранцията на продукта ще изтече 12 месеца след първоначалното пускане в експлоатация и най-късно 13 месеца след доставката.
- Гаранцията не включва нормалното износване на части.
 - Нормално износване се нарича всякакъв вид износване, което изисква подмяна на част или други корекции/ремонт по време на стандартната поддръжка на инструментите за дадения период (изразен във време, експлоатационни часове или по друг начин).
- Гаранцията на продукта зависи от правилното използване, поддържане и ремонт на инструмента и неговите съставни части.
- В случай на повреда на части по време на гаранционния период, получена в резултат на неподходяща поддръжка или поддръжка, извършена от лица, които не са част от Atlas Copco или сертифицирани сервизни партньори, щетите няма да бъдат покрити от гаранцията.
- За да се избегнат повреди или унищожаване на части на инструмента, той трябва да бъде обслужван в съответствие с препоръчителните графици за поддръжка и при спазване на правилните инструкции.
- Гаранционните ремонти се извършват само в сервизи на Atlas Copco или от сертифицирани сервизни партньори.

Atlas Copco предлага удължена гаранция и съвременна превантивна поддръжка посредством договори с Tool-Cover. За допълнителна информация се свържете с Вашия местен сервизен представител.

За електромотори:

- Гаранцията важи само, когато електромоторът не е бил отварян.

ServAid

ServAid е портал, който съдържа техническа информация за всички хардуерни и софтуерни продукти като:

- регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Аксесоари

ServAid се актуализира постоянно и е на разположение на: <https://servaid.atlascopco.com>

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Информационните листи за безопасност описват химическите продукти, които се предлагат от Atlas Copco.

За повече информация посетете уебсайта:

www.atlascopco.com/sds

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Kataloški br.	Maksimalni moment
4220 1679 81	25 Nm

Izjave

Reakcijski držač

Reakcijski držači nisu strojevi i ne nose oznaku CE niti posjeduju izjavu o sukladnosti. Kada se reakcijski držač postavlja u električni alat za sastavljanje sklopova, električni alat u cijelosti, uključujući reakcijski držač i bilo koji drugi pribor, mora biti u skladu s Direktivom o strojevima. Stoga električni alat na sebi nosi oznaku CE i posjeduje izjavu o sukladnosti.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na www.P65Warnings.ca.gov

Sigurnost

⚠ POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede

Obavezno pročitajte i pobrinite se da razumijete sve upute prije korištenja alata. U slučaju nepridržavanja svih uputa može doći do strujnog udara, požara, oštećenja imovine i/ili teške ozljede.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene s različitim dijelovima sustava.
- ▶ Pročitajte sve upute o proizvodu za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- ▶ Pročitajte sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.
- ▶ Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

Izjava o uporabi - reakcijski držač

Ovaj je proizvod projektiran za apsorpciju reakcijskog momenta električnih alata za sastavljanje sklopova.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Upute specifične za proizvod

Opće upute

Rukovatelji alatima s reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta trebaju obratiti posebnu pažnju radi izbjegavanja ozljeda od drobljenja. Iz sigurnosnih razloga nikad ne dopuštajte rukovanje alatom osobama koje nisu obučene i temeljito upoznate s načinom rada alata u različitim okolnostima. Alat se može isključivo koristiti zajedno s pridruženim reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta koji je prilagođen za primjenu na tom vijčanom spoju.

⚠ POZOR Opasnost od prignječenja

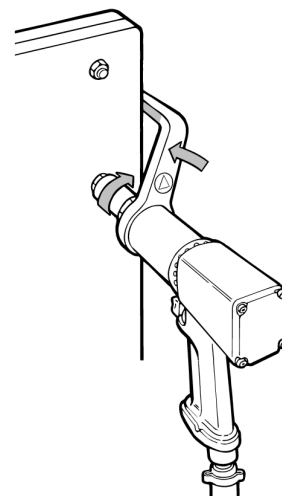


Prije početka rada provjerite smjer okretanja alata! Pokretanje u neočekivanom smjeru okretanja može prouzročiti tjelesnu ozljedu ili imovinsku štetu.

- ▶ Uvjerite se prije pokretanja alata da je smjer njegova okretanja ispravan.
- ▶ Držite ruke podalje od reakcijskog držača za vrijeme uporabe alata.

Upute za uporabu

- Pazite da reakcijski držač ne bude napuknut ili oštećen na bilo koji način.
- Prije pokretanja alata priključite reakcijski držač u smjeru suprotnom od okretanja.



- Nikada ne prekoračujte maksimalni moment označen na reakcijskom držaču.

Upute za održavanje

Svakodnevno održavanje: Preporučuje se vizualni pregled reakcijskog držača. Napukle ili oštećene reakcijske držače odmah zamijenite.

Sve izmjene kao što su, rezanje, zavarivanje ili savijanje će smanjiti životni vijek i maksimalno dozvoljeni moment reakcijskog držača.

Korisne informacije

Web stranica

Prijavite se na Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

Dodatne informacije

Za dodatne informacije o ugradnji, radu i održavanju ovog pribora vidi upute za uporabu proizvoda. Informacije o priboru i proizvodu na raspolaganju su na webu putem aplikacije ServAid.

Zemlja podrijetla

Pogledajte informacije na naljepnici proizvoda.

Jamstvo

- Jamstvo za proizvod istječe 12 mjeseci nakon prvog korištenja proizvoda, no u svakom slučaju istječe najkasnije 13 mjeseci nakon isporuke.
- Jamstvo ne pokriva uobičajeno habanje dijelova.
 - Normalno habanje je ono koje zahtijeva zamjenu dijela ili druga prilagođavanja/remont tijekom standardnih održavanja alata tipičnih za to razdoblje (izraženo u vremenu, radnim satima ili na drugi način).
- Jamstvo za proizvod pretpostavlja pravilnu uporabu, održavanje i popravak alata te njegovih sastavnih dijelova.
- Jamstvo neće pokriti oštećenja dijelova do kojih dođe zbog nepravilnog održavanja ili onog kojega provodi netko drugi osim Atlas Copco ili njihovog certificiranog servisnog partnera tijekom razdoblja jamstva.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje ili uništenje dijelova alata, servisirajte alat u skladu s preporučenim rasporedima održavanja i pridržavajte se pravilnih uputa.
- Popravci koje obuhvaća jamstvo provode se samo u radionicama tvrtke Atlas Copco ili njezinih certificiranih servisnih partnera.

Atlas Copco nudi prošireno jamstvo i najsuvremenije preventivno održavanje unutar svojih ugovora s tvrtkom ToolCover. Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku.

Za električne motore:

- Jamstvo vrijedi samo ako električni motor nije otvaran.

ServAid

ServAid je portal koji sadrži tehničke informacije za sve hardverske i softverske proizvode, primjerice:

- regulatorne i sigurnosne informacije,
- tehničke podatke,
- upute za ugradnju, rad i servisiranje,
- popise zamjenskih dijelova,
- dodatnu opremu.

ServAid se neprekidno ažurira i dostupan je na: <https://servaid.atlascopco.com>

Za više informacija se obratite lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Atlas Copco.

Za više informacija posjetite web stranicu:

www.atlascopco.com/sds

Tehnilised andmed

Toote andmed

Tellimiskood	Maksimaalne väändejõud
4220 1679 81	25 Nm

Deklaratsioon

Reaktiivvarras

Reaktioonivarraste näol ei ole tegemist masinatega ja neil pole ei CE-märgist ega vastavusdeklaratsiooni. Kui reaktioonivarras on kinnitatud monteerimise mootortööriistale, vastab masinate direktiivile terve mootortööriist koos reaktioonivarda ja teiste tarvikutega. Seetõttu kannab CE-märgist ja omab vastavusdeklaratsiooni mootortööriist.

piirkondlikud nõuded

HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte www.P65Warnings.ca.gov

Ohutus

⚠ HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Enne tööriista kasutamist veenduge, et olete lugenud kõiki juhiseid, olete neist aru saanud ja järgite neid. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, kahjustusi varale ja/või tõsise kehavigastuse.

- ▶ Lugege läbi kogu ohutusteave, mis tarniti koos süsteemi erinevate osadega.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootjuhised.
- ▶ Lugege läbi kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.
- ▶ Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Kasutamisaavaldus — reaktiivvarras

See toode on ettenähtud montaaži mootortööriistade reaktsioonijõudude absorbeerimiseks.

Sellest erinevad kasutamised pole lubatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Üldjuhised

Muljumisest põhjustatud kehavigastuste vältimiseks peavad reaktsioonivarrastega tööriistade operaatorid olema eriti ettevaatlikud. Ohutuse huvides ärge lubage kellelgi kasutada tööriista ilma väljaõpet läbimata ja tööriista erinevates olukordades käitumisega põhjalikult tuttav olemata. Tööriista võib kasutada ainult koos seotud väändejõu reaktsioonivardaga, mis on ühendatud vastavasse kruviühendusse.

⚠ HOIATUS Muljumisohut

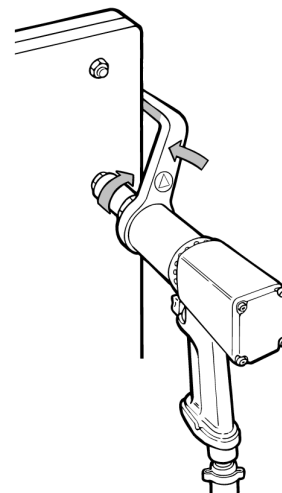


Kontrollige enne alustamist tööriista pöörlemissuunda! Ootamatus suunas pöörlema hakkamine võib põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

- ▶ Veenduge ette tööriista käivitamist, et tööriista pöörlemissuund on õige.
- ▶ Hoidke oma käed tööriista kasutamise ajal reaktsioonivardast eemal.

Kasutusjuhised

- Veenduge, et reaktsioonivarras pole mõranenud ega muul moel kahjustunud.
- Kinnitage reaktsioonivarras enne tööriista kasutamist ajami vastassuunale.



50010057

- Ärge ületage reaktsioonivardale märgitud maksimaalset väändejõudu.

Paigaldusjuhised

Igapäevane hooldamine: Soovitav on reaktsioonivarras visuaalselt üle vaadata. Mõranenud või kahjustatud reaktsioonivardad tuleb kohe välja vahetada.

Igasugune ümbertegemine (löikamine, keevitamine või painutamine) vähendab nii reaktsioonivarda kasutusiga kui ka suuri-mat lubatud väändejõudu.

Kasulik teave

Veebileht

Logi sisse Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Meie veebilehelt leiате teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

Täiendav teave

Selle tarviku paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta leiате lisateavet toote kasutusjuhendist. Nii toote kui ka tarviku kohta võib teavet leida veebis ServAid-is.

Päritolumaa

Palun vaadake tootesildil olevat teavet.

Garantii

- Tootegarantii aegub 12 kuud pärast toote esmakordset kasutuselevõtmist, kuid aegub kindlasti hiljemalt 13 kuud pärast tarnimist.
- Garantii alla ei kuulu komponentide tavapärane kulumine.
 - Tavapärane kulumine on protsess, mis nõuab komponendi vahetamist või muud reguleerimist/remonti tööriistade standardse sellele perioodile (mida väljendatakse ajas, töötundides vms) tavapärase hoolduse käigus.
- Toote garantii põhineb tööriista ja selle komponentide õigel kasutamisel, hooldamisel ja remontimisel.

- Garantii alla ei kuulu komponentide kahjustumine, meis leidis aset garantiiperioodi vältel ebaadekvaatse või mõne muu poole, kui Atlas Copco või selle sertifitseeritud teeninduspartnerite poolt teostatud hoolduse tulemusena.
- Tööriista osade kahjustumise või hävinemise vältimiseks hooldage tööriista vastavalt soovitatud hooldusgraafikutele ja pidage kinni õigetest juhistest.
- Garantiiremonte teostatakse ainult Atlas Copco töökodades või sertifitseeritud teeninduspartnerite juures.

Pakub Atlas Copco ToolCover lepingute abil pikendatud garantiid ja tiptasemel ennetavat hooldust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku teenindusesindajaga.

Elektrimootorid:

- Garantii kehtib ainult juhul, kui elektrimootorit ei ole avatud.

ServAid

ServAid on portaal, mis sisaldab tehnilist teavet kõikide riistvara- ja tarkvaratoodete kohta, muuhulgas nt:

- õiguslik ja ohutusteave;
- tehnilised andmed;
- paigaldamis-, kasutamise- ja hooldusjuhised;
- varuosade loendid;
- lisatarvikud.

ServAidi uuendatakse pidevalt ja leiate selle siit: <https://servaid.atlascopco.com>

Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad Atlas Copco poolt müüdivaid keemiatooteid.

Lisateabe saamiseks külastage veebilehte: www.atlascopco.com/sds

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Užsakymo Nr.	Maksimalus sukimo momentas
4220 1679 81	25 Nm

Deklaracijos

Veržimo atrama

Atoveiksmio strypai nėra mašinos, jie nežymimi CE ženklui ir neturi Atitikties deklaracijos. Kai atoveiksmio strypas pritvirtintas prie elektrinio įrankio, visas elektrinis įrankis su atoveiksmio strypu ir kitais priedais turi atitikti Mašinų direktyvos reikalavimus. Todėl elektrinis įrankis turi turėti CE ženklą ir Atitikties deklaraciją.

regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą re-produkcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

Sauga

⚠️ ĮSPĖJIMAS Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš eksploatuodami įrankį, būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei jomis vadovaukitės. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras, būti sugadintas turtas ir (arba) patirtas sunkus sužalojimas.

- ▶ Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ▶ Perskaitykite visas įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros produkto instrukcijas.
- ▶ Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ▶ Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Pareiškimas dėl naudojimo: atoveiksmio strypas

Šis gaminys yra skirtas elektrinių įrankių montavimo atoveiksmio sukio momentui absorbuoti.

Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

Specialios gaminio instrukcijos

Bendrosios instrukcijos

Įrankių su sukimo momento atoveiksmio strypu operatoriai turi būti labai atidūs, kad nesusižalotų dėl suspaudimo. Saugos sumetimais – niekada neleiskite dirbti įrankiu neišmokytiems ir išsamiai nesusipažinusiems su mašinos veikimu skirtingose situacijose asmenims. Įrankį galima naudoti tik su kartu veikiančiu sukimo momento atoveiksmio strypu, kuris pritaikytas prie atitinkamo varžto sujungimo panaudojimo.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus

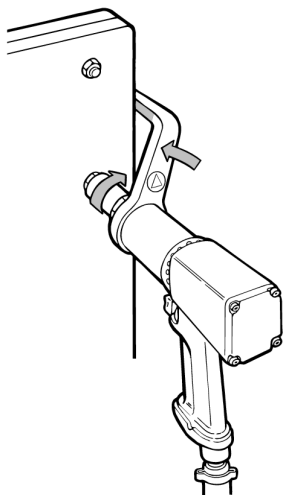


Prieš pradėdami dirbti patikrinkite įrankio sukimosi kryptį! Įrankiui pradėjus sukintis netikėta kryptimi gali sužalojimai arba materialinė žala.

- ▶ Prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad jo sukimosi kryptis yra tinkama.
- ▶ Naudodami įrankį niekada pasirūpinkite, kad rankos būtų toliau nuo atoveiksmio strypo.

Naudojimo instrukcijos

- Įsitikinkite, kad atoveiksmio strypas neįskilęs ir neapgadintas.
- Prieš leisdami įrankiui veikti pritvirtinkite atoveiksmio strypą kryptimi, priešinga pavaros sukimosi kryptčiai.



52071687

- Niekada neviršykite ant atoveiksmio strypo nurodyto maksimalaus sukimo momento.

Techninės priežiūros instrukcijos

Kasdieninė techninė priežiūra: Rekomenduojama apžiūrėti atoveiksmio strypą. Nedelsdami pakeiskite įskilusius ar apgadintus atoveiksmio strypus.

Bet kokie pakeitimai, pvz., pjovimas, suvirinimas ar lenkimas sumažins tiek reakcijos juostos veikimo laiką, tiek maksimalų leistiną sukimo momentą.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Prisijunkite prie Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie šio priedo įrengimą, naudojimą ir techninę priežiūrą rasite Gaminio instrukcijoje. Informacija apie priedą ir gaminį pateikiama žiniatinklyje, ServAid.

Kilmės šalis

Žr. informaciją gaminio etiketėje.

Garantija

- Gaminio garantija baigsis nuo gaminio naudojimo pradžios praėjus 12 mėnesių, ji negali būti ilgesnė negu 13 mėnesių nuo pristatymo datos.
- Garantija neapima įprastinio dalių nusidėvėjimo.
 - Įprastinis susidėvėjimas yra tada, kai reikia keisti dalis arba atlikti kitokius reguliavimo / kapitalinio remonto darbus vykdant standartinius įrankių techninės priežiūros darbus per nurodytą laikotarpį (išreikšta laiko vienetais, darbo valandomis arba kitaip).
- Gaminio garantija numato, kad įrankis ir jo komponentų dalys buvo naudojami, prižiūrėti ir remontuojami tinkamai.
- Garantija netaikoma dalių apgadinimui, įvykusiam dėl netinkamos techninės priežiūros arba priežiūros kurią atliko ne Atlas Copco ar jų sertifikuotieji serviso partneriai garantiniu laikotarpiu.
- Siekdami išvengti įrankio dalių apgadinimo ar suardymo prižiūrėkite įrankį laikydamiesi rekomenduojamo techninės priežiūros grafiko, vadovaukitės tinkamomis instrukcijomis.
- Garantinio remonto darbus turi atlikti tik Atlas Copco dirbtuvės ar jų sertifikuotieji serviso partneriai.

siūlo išplėstinę garantiją ir moderniausią techninę priežiūrą pagal Atlas Copco ToolCover sutartis. Daugiau informacijos teiraukitės vietinio serviso atstovo.

Elektriniam varikliams:

- Garantija bus taikoma tik tuo atveju, jei elektrinis variklis nebuvo atidarytas.

„ServAid“

„ServAid“ – tai portalas, kuriame teikiama techninė informacija apie visus aparatinius ir programinius produktus, tokius kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- sumontavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijas;
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai

„ServAid“ yra nuolat atnaujinamas, jis pasiekiamas adresu: <https://servaid.atlascopco.com>

Daugiau informacijos teiraukitės vietinio „Atlas Copco“ atstovo.

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Drošības datu lapas apraksta ķīmiskos produktus, ko tirgo Atlas Copco.

Lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet vietni:

www.atlascopco.com/sds

Tehniskie dati

Informācija par produktu

Pasūtījuma Nr.	Maksimālais griezes moments
4220 1679 81	25 Nm

Deklarācijas

Reaktīvais stienis

Reakcijas stieņi nav iekārtas, un tiem nav ne CE marķējuma, ne atbilstības deklarācijas. Kad reakcijas momenta stienis tiek pievienots montāžas instrumentam, pilnīgais montāžas instruments, ieskaitot reakcijas momenta stieni un citus piederumus, atbilst Mašīnu direktīvai. Tāpēc tas ir jaudas instruments, kas atbilst CE marķējumam un atbilstības deklarācijai.

reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

Drošība

⚠ BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks

Pārlicinieties, ka pirms instrumenta lietošanas ir izlasītas, izprastas un ievērotas visas instrukcijas. Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai smagus ievainojumus.

- ▶ Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- ▶ Izlasiet visus dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- ▶ Izlasiet visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.
- ▶ Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

Paziņojums par lietošanu — reakcijas svira

Šis izstrādājums ir paredzēts montāžas instrumentu reakcijas griezes momenta absorbēšanai.

Cits pielietojums nav atļauts. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

Produktam specifiskas instrukcijas

Vispārīgas instrukcijas

Operatoriem, kuri lieto instrumentus ar reakcijas momenta stieni, ir īpaši jāuzmanās, lai izvairītos no saspiešanas traumām. Drošības apsvērumu dēļ nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka instrumentu lieto personas, kuras nav atbilstoši apmācītas un pilnībā nepārzina, kā instruments darbojas dažādos apstākļos. Instrumentu drīkst izmantot tikai kopā ar saistīto reakcijas momenta stieni, kas ir piemērots attiecīgajam skrūvēšanas pielietojumam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

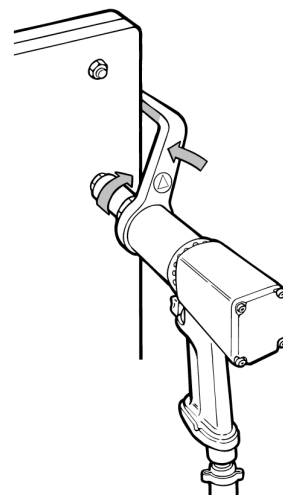


Veiciet instrumenta rotācijas virziena pārbaudi pirms sākšanas! Neparedzēta rotācijas virziena maiņa var radīt ķermeņa savainojumus un īpašuma bojājumus.

- ▶ Pirms instrumenta lietošanas pārlicinieties, ka instrumenta rotācijas virziens ir pareizs.
- ▶ Neturiet rokas reakcijas momenta stieņa tuvumā tā lietošanas laikā.

Lietošanas instrukcijas

- Pārlicinieties, vai reakcijas stienis nav ieplaisājis vai bojāts.
- Pievienojiet reakcijas momenta stieni diska otrā pusē pirms instrumenta darbināšanas.



- Nekad nepārsniedziet uz reakcijas stieņa norādīto maksimālo griezes momentu.

Apkopes norādījumi

Ikdienas apkope: ieteicams vizuāli pārbaudīt reakcijas stieni. Nekavējoties nomainiet saplaisājušus vai bojātus reakcijas stieņus.

Jebkuras modifikācijas, piemēram, griešana, metināšana vai locīšana, samazina gan reakcijas stieņa kalpošanas laiku, gan maksimālo pieļaujamo griezes momentu.

Noderīga informācija

Vietne

Piesakieties vietnē Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

Plašāka informācija

Papildinformāciju par šī piederuma uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi, lūdzu, skatiet produkta instrukcijā. Informācija par piederumu un produktu ir pieejama ServAid tīmeklī.

Izcelsmes valsts

Lūdzu, skatiet informāciju produkta datu uzlīmē.

Garantija

- Preces garantija beigsies 12 mēnešus pēc pirmās lietošanas reizes, taču jebkurā gadījumā tā būs spēkā vēlākais 13 mēnešus pēc piegādes.
- Dabiska nolietojuma un sastāvdaļu nodilums nav iekļauti garantijā.
 - Normāls ierīces nolietojums ir gadījums, kad nepieciešama detaļu nomaiņa vai citi regulējumi/pamatīga pārbaude standarta instrumentu tehniskās apkopes laikā, kas raksturīga attiecīgajam periodam (izteikts laikā, darbības stundās vai cits).
- Preces garantijas pamatā ir instrumenta un tā detaļu pareiza lietošana, apkope un remonts.
- Garantija nesedz bojājumus, kas radušies neadekvātas apkopes rezultātā, ko veicis kāds cits nevis Atlas Copco vai to sertificēti pakalpojuma partneri garantijas perioda laikā.
- Lai izvairītos no instrumentu daļu bojājumiem vai to iznīcināšanas, apkopiet instrumentu attiecīgi rekomendētajiem apkopes grafikiem, kā arī ievērojiet pareizās instrukcijas.
- Garantijas remontu tiek tikai Atlas Copco darbnīcās vai tos veic sertificēti pakalpojuma partneri.

piedāvājumi par pagarinātu garantijas laiku un tehniskā līmeņa preventīvie pasākumi caur Atlas Copco ToolCover līgumiem. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu vietējo pakalpojumu pārstāvi.

Elektriskiem motoriem:

- Garantija būs spēkā tikai tādā gadījumā, ja elektriskais motors nebūs bijis atvērts.

ServAid

ServAid ir portāls ar tehnisko informāciju par visiem aparatūras un programmatūras produktiem, piemēram:

- reglamentatīvā un drošības informācija;
- tehniskie dati;
- uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas;
- rezerves daļu saraksti;

- piederumi.

ServAid tiek pastāvīgi atjaunināts un ir pieejams: <https://servaid.atlascopco.com>

Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Saugos duomenų lapuose aprašomi „Atlas Copco“ parduodami ķīmiskie produkti.

Daugiau informācijas iekskokite svetainėje: www.atlascopco.com/sds

技术参数

产品数据

订购号	最大扭矩
4220 1679 81	25 Nm

声明

反力杆

反作用力杆非机器设备本身自带，既不带 CE 标记，也没有符合性声明。在将反作用力杆装到组合电动工具上时，包括反作用力杆和任何其他配件在内的整个电动工具须遵守机械指令。因此，电动工具带有 CE 标记和符合性声明。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问 www.P65Warnings.ca.gov

安全

警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▶ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▶ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▶ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

使用声明——反作用力臂

本产品设计用于吸收组合电动工具的反作用扭矩。不允许用于其他用途。仅供专业人员使用。

产品指定说明

一般说明

使用带扭矩反作用杆的工具时需要特别小心以免受到挤压伤害。出于安全考虑，只有受过培训并且熟知工具在不同条件下如何工作的人员才可以操作。工具只有配备相应的反作用杆（适应于相应的螺纹连接件应用）才可以使用。

⚠ 警告 挤压危险

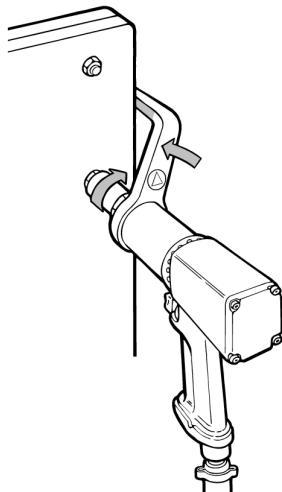


在开始前务必检查工具转动方向！在意外转动方向下启动可能会造成严重的人身伤害或财产损失。

- ▶ 确保在启动工具前转动方向正确。
- ▶ 在使用工具时手应远离反作用力杆。

操作说明

- 确保反作用力杆没有任何开裂或损坏。
- 在运行工具前沿着驱动反方向固定反作用力杆。



s071887

- 切勿超过反作用力杆上标示的最大扭矩。

维护说明

日常维护：建议目视检查反作用力杆。立即更换有裂纹或损坏的反作用力杆。

任何修改（例如切割、焊接或弯曲）都会降低反作用力杆的寿命和最大允许扭矩。

有用的信息

网站

登录到 Atlas Copco: www.atlascopco.com.

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

更多信息

有关安装、操作和维护本配件的更多信息，请参阅“产品说明”。有关本配件和产品的其他信息，请参见网上的 ServAid。

原产地

请参见产品标签上的信息。

质保

- 产品保修在首次启用产品后 12 个月内有效，但无论如何，最迟应在交付产品后 13 个月内过期。
- 保修不包括部件正常的磨损和断裂。
 - “正常磨损和断裂部件”是指在工具常规维护期内，需要更换、进行其他调整/大修的部件（以时间、运行时数或其他形式表示）。
- 产品保修以工具及组件的正常使用、维护和修理为前提。
- 本保修不适用于在保修有效期内因维护保养不当或由 Atlas Copco 及其授权维修服务合作伙伴之外的他方进行维修保养而造成的损坏部件。
- 要避免工具零配件损坏或断裂，请按建议的维护周期保养工具并严格遵守说明操作。
- 保修类修理仅在 Atlas Copco 维修间或由获得授权的维修服务合作伙伴处理。

Atlas Copco 通过 ToolCover 合约提供延保及最佳的预防维护服务。有关详情，请联系您当地的服务代表。有关详情，请联系您当地的服务代表。

电动马达：

- 保修仅适用于未打开过的电动马达。

ServAid

ServAid 是一个包含所有硬件和软件产品技术信息的门户，例如以下信息：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和服务说明
- 备件列表
- 配件

ServAid 持续更新，可在此处下载：<https://servaid.atlascopco.com>

有关更多信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表介绍了 Atlas Copco 出售的化学产品。

有关更多信息，请参阅网站：

www.atlascopco.com/sds

技術データ

製品データ

オーダー番号	最大トルク
4220 1679 81	25 Nm

宣言

反カバー

反作用バーは機械ではないので、CEマークは付いておらず、適合宣言書も備えていません。反作用バーがアセンブリパワーツールに取り付けられている場合、反作用バーおよびその他のアクセサリを含むパワーツール一式が、機械指令に適合することになります。このため、CEマークが付けられていて、適合宣言書を有しているのはパワーツールです。

地域の要件

警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

安全

警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災、物的損害、重傷に至る危険性があります。

- ▶ システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- ▶ システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- ▶ システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- ▶ 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

使用陳述書 - 反カバー

この製品は、アセンブリパワーツールの反作用トルクを吸収するように設計されています。

その他の使用は許可されていません。プロ専用です。

製品の詳細説明書

一般的な注意事項

トルク反作用バー付きのツールのオペレーターは、衝突による負傷を避けるように特に注意してください。訓練を受けていて、ツールが様々な環境でどのように動作するかを詳しく知っている人を除き、安全確保のために、決して誰にもツールを操作させないでください。

い。ツールは付随するトルク反作用バーとだけ併用することができます。この反作用バーは関連するネジジョイント用途に適合しています。

警告 圧挫の危険

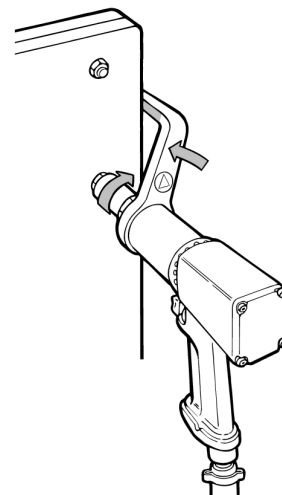


始動前に回転方向を確認してください！ 予期しない回転方向に動き出すと、負傷や物的損害が発生するおそれがあります。

- ▶ ツールを始動する前に、ツールの回転方向が正しいことを確認してください。
- ▶ ツール使用時、両手を反作用バーから離しておいてください。

操作手順

- 反カバーにはいかなる形でも亀裂がなく損傷がないことを確認します。
- ツールを動作させる前に、反作用バーをドライブの反対側に取り付けてください。



- 反カバーにマーク表示されている最大トルクを決して超えないようにしてください。

メンテナンスに関する注意事項

日常のメンテナンス：反カバーの目視検査を推奨します。ひび割れたり破損したりした反カバーはすぐに交換してください。

切断、溶接、曲げなどの修正は、反カバーの寿命と最大許容トルクの両方を低下させます。

有用な情報

ウェブサイト

アトラスコプロに Atlas Copco: www.atlascopco.com.

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スベア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

詳細情報

この付属品の設置、操作、メンテナンスの詳細については、製品の注意事項を参照してください。付属品と製品両方の情報がWeb上のServAidにあります。

生産国

製品ラベルの情報をご参照ください。

保証

- 製品保証は、製品を最初に使用してから 12 か月で有効期限が切れますが、いかなる場合でも納品後、最長 13 か月で有効期限が切れます。
- 部品の通常の磨耗や傷は保証に含まれません。
 - 通常の摩耗および裂傷は、その期間に典型的な標準的な工具のメンテナンス（時間、稼働時間などで表される）中に部品交換またはその他の調整/オーバーホールが必要なものです。
- 製品保証は、ツールとその構成部品の正しい使用、メンテナンスおよび修理に依存しています。
- 不適切なメンテナンス、または、保証期間中に Atlas Copco 以外の人またはその認証サービスパートナーによって実施されたメンテナンスの結果発生した部品の損傷は保証対象となりません。
- ツール部品の損傷や破壊を防ぐために、推奨されるメンテナンススケジュールに従ってツールの整備を行い、適切な手順に従ってください。
- 保証による修理は、必ず Atlas Copco ワークショップで、または認定サービスパートナーが実施してください。

その Atlas Copco 契約により、延長保証と最新式の予防保守を提供します。ToolCover詳細については、お近くのサービス担当者にお問い合わせください。

電動モータの場合：

- 電動モータが開かれていない場合のみ保証が適用されます。

ServAid

ServAidは、次のようなハードウェアおよびソフトウェアの全製品の技術情報の掲載されたポータルです。

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ

ServAidは継続して更新され、以下からアクセスできます。 <https://servaid.atlascopco.com>

詳細については、お近くのアトラスコプコ代理店にお問い合わせください。

安全データシート MSDS/SDS

安全性データシートは、アトラスコプコが販売する化学製品について説明しています。

詳細については、ウェブサイトを参照してください：

www.atlascopco.com/sds

기술 자료

제품 자료

주문 번호	최대 토크
4220 1679 81	25 Nm

선언

반응 바

반응 바는 기계가 아니므로 CE 마크를 표시하지 않고 적합성 선언도 없습니다. 반응 바가 조립 전동 공구에 장착되면, 반응 바 및 기타 모든 부속품을 포함하여 완전한 전동 공구는 기계류 지침을 준수합니다. 따라서 CE 마크를 표시하고 적합성 선언이 있는 전동 공구가 됩니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 www.P65Warnings.ca.gov 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

용도 선언 - 반응 바

본 제품은 조립 전동 공구의 반응 토크를 흡수하도록 설계되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문용으로만 사용.

제품별 설명

일반 지침

토크 반응 바와 함께 공구를 사용하는 작업자는 압력으로 인한 상해를 입지 않도록 특히 주의해야 합니다. 안전상의 이유 때문에 다른 상황에서 공구를 작동하는 방법을

철저하게 숙지하고 교육 받은 자가 아니면 공구를 작동하면 안 됩니다. 공구는 해당 나사 조인트 어플리케이션에 사용하는 관련 토크 반응 바와 함께 사용해야 합니다.

⚠ 경고 압착 위험

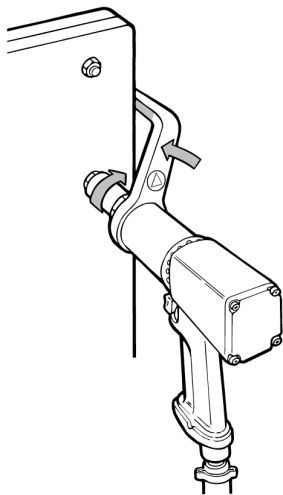


시작하기 전에 공구의 회전 방향을 확인하십시오! 예기치 않은 회전 방향에서 시작하면 신체 부상 또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

- ▶ 공구를 시작하기 전에 공구의 회전 방향이 정확하지 확인하십시오.
- ▶ 공구가 사용되는 동안 반응 바에 손을 가까이 두지 마십시오.

작동 지침

- 반응 바에 균열 또는 손상이 없는지 확인하십시오.
- 공구를 작동하기 전에 드라이브의 반대 방향으로 반응 바를 장착하십시오.



s207887

- 반응 바에 표시된 최대 토크를 초과하지 마십시오.

유지보수 지침

일일 유지보수: 반응 바를 육안으로 검사할 것을 권장합니다. 균열되거나 손상된 반응 바는 즉시 교체하십시오.

절단, 용접 또는 굽힘과 같은 모든 변형은 반응 막대의 수명 및 최대 허용 토크를 줄입니다.

유용한 정보

웹사이트

로그인 링크 Atlas Copco: www.atlascopco.com.

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

자세한 정보

이 액세서리의 설치, 조작 및 유지 보수에 관한 자세한 정보는 제품 설명서를 참조하십시오. 액세서리와 제품 모두에 대한 정보는 웹의 ServAid에서 확인할 수 있습니다.

원산지 국가

제품 라벨의 정보를 참조하십시오.

보증

- 제품 보증은 제품을 처음 사용한 후 12개월에 만료되지만 인도 후 어떤 일이 있어도 늦어도 13개월 내에 만료됩니다.
- 정상적인 부품의 마모는 보증에 포함되지 않습니다.
 - 일상적인 마모에 의한 손상은 해당 기간의 일반적인 표준 공구 유지보수 동안(시간, 작동 시간 또는 다른 방법으로 표시됨) 부품 변경 또는 기타 조정/점검이 필요한 것입니다.
- 제품 보증은 공구와 구성 부품의 정확한 사용, 유지 및 수리에 의존합니다.
- 보증 기간 동안 부적합한 유지나 Atlas Copco 또는 공인 서비스 협력 업체 외에서 정비를 수행한 결과로 발생한 부품 손상은 보증이 적용되지 않습니다.
- 공구 부품이 손상되거나 파괴되지 않도록 하려면, 권장된 유지 보수 일정에 따라 공구를 정비하고 정확한 지침을 준수하십시오.
- 보증 수리는 Atlas Copco 정비소 또는 인증 서비스 협력업체에서만 수행됩니다

는 Atlas Copco 계약을 통해 연장된 보증과 최첨단의 예방 정비를 제공합니다. ToolCover. 추가 정보는 가까운 서비스 대리점에 문의하십시오.

전기 모터의 경우:

- 전기 모터가 열리지 않았을 경우에만 보증이 적용됩니다.

ServAid

ServAid는 모든 하드웨어 및 소프트웨어 제품에 대한 다음과 같은 기술 정보를 포함하는 포털입니다.

규정 및 안전 정보

- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 액세서리

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. <https://servaid.atlascopco.com>

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 대리점에 문의하십시오.

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 보건 자료는 Atlas Copco에서 판매한 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 다음 웹사이트를 참조하십시오: www.atlascopco.com/sds

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.